

*Suggestions de cadeaux pour*

# NOËL

CAHIER  
LE CANADA  
FRANCAIS  
PUBLICITE



# La subtilité de l'étain en cadeau

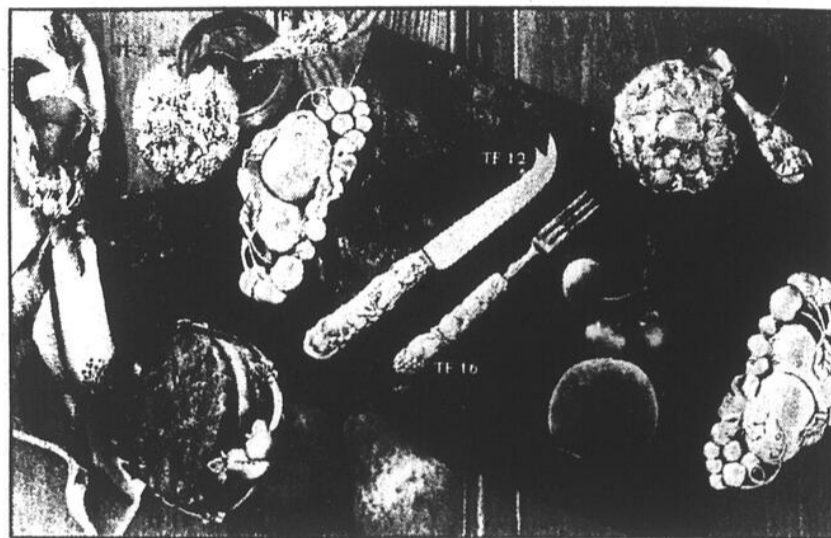
**L**orsqu'il est créé, chacun des objets en étain doit représenter quelque chose que les gens

aimeraient posséder. Il doit être durable et esthétique. A partir de l'incelle originale de créativité jusqu'à la production finale, il peut s'écouler environ six

mois. Après avoir été dessiné et redessiné, coulé, buriné et poli, il est raffiné encore et encore, avant d'obtenir un produit fini digne d'être possédé.

## Les propriétés de l'étain

L'étain combine trois éléments: le fer-blanc, l'antimoine et le cuivre. Ces propriétés sont conservées précieusement. Il est très versatile et peut être coulé à partir de moules très complexes dans des formes variées. Sa finition est également très diversifiée. Elle peut prendre un aspect lisse et satiné, extrêmement poli-ou de style antique.



Qu'il devienne ustensile, couvercle pour bocal, anneau à serviette de table ou support de tout acabit, l'étain est remarquable.

L'étain adopte de nombreux visages. Il peut se faire amusant, très élégant, exotique ou même évocateur. Quel que soit le design,

l'étain se transforme en magnifiques cadeaux de qualité qui touchent invariablement l'esprit

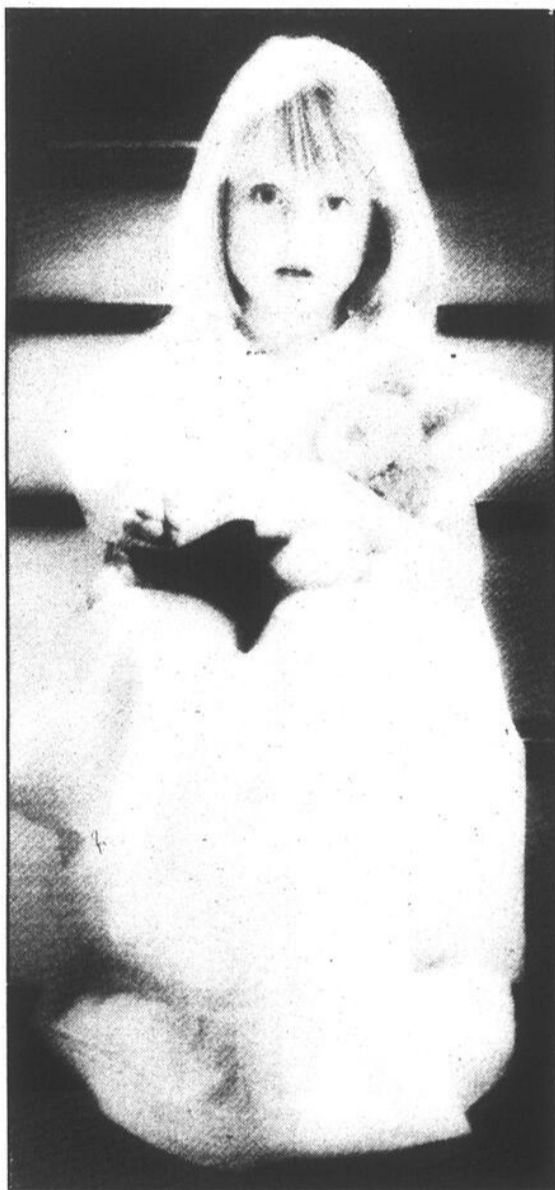
humain.

L'étain présente l'avantage de ne nécessiter aucun entretien; il ne ternit pas et ne requiert aucun polissage.

L'avantage de ne nécessiter aucun entretien; il ne ternit pas et ne requiert aucun polissage.

## Déballer ses présents, c'est emballant!

**N**oël l'an dernier, vous aviez tout prévu pour faire de la remise des cadeaux un succès. Toute la parenté était arrivée tôt, il y avait une table spécialement préparée pour les enfants. Les cadeaux de tout ce petit monde s'entassaient sous le sapin illuminé. Un de vos beaux-frères se préparait à jouer le Père Noël fort convaincant. Mais voilà: un de vos neveux fait une crise de larmes si forte qu'il faut commencer la remise de cadeaux dans la catastrophe, un deuxième boude dans son coin parce que les autres ont eu leurs présents avant lui. Les petites de votre soeur, elles, sont inconsolables parce qu'un jouet s'est brisé dans la mêlée... Voici quelques idées pour ralentir les ardeurs des petits trop impatientes...



Pour occuper les "mordus du déballage", quoi de mieux que d'emballer une multitude de cadeaux pratiques: une brosse à dents amusante, des crayons pour l'école, des livres à colorier, des bulles pour le bain... de quoi canaliser les énergies!

Certaines familles optent pour la remise des cadeaux le matin, lorsque les enfants sont plus jeunes. La "cérémonie" est suivie d'un déjeuner animé.

Pour apprendre la patience aux tout-petits (et aux plus grands), remettre les cadeaux un par un, pour que tous réalisent qu'il est aussi agréable de recevoir un cadeau que de partager la joie de l'autre.

Enfin, pour faire patienter les enfants, quoi de mieux qu'une chasse aux trésors, où ils devront décoder des indices pour découvrir les cadeaux cachés un peu partout dans la maison...

Les suggestions-cadeaux présentées en page couverture proviennent des boutiques suivantes au Carrefour Richelieu.

- Access
- Ardène
- Diamants Élinor
- Figaro Chaussures

- Fotoclik
- French Chaussures
- Galerie d'Art l'Art-iste
- Librairie Moderne

Photographe: Claude Clément  
Styliste: Paule Cloutier

## Les félins animent l'étain

**D**ifférents objets en étain adoptent le chat comme ornement principal. On le trouve également en divers autres matériaux. Il ne demande qu'à plaire et à trouver un maître parmi les amateurs de ce gentil félin. Furtivement, il se faufille dans

la vie de son maître ou sa maîtresse pour prendre une place décorative. Il ne sera pas difficile d'enchanter avec un tel cadeau.

Le chat se love près de l'horloge pour câlineusement vous rappeler l'heure. Il se réchauffe au pied de la bougie qui vous éclaire dans toute

sa beauté. Il supporte courageusement les livres sur lesquels il s'appuie. Le chat entend le son de la cloche qu'il orne pour un appel au repas de la journée.

Lorsqu'il encadre la photo d'un être cher, le chat se prélasser d'aïse. Sous un tout autre aspect, il tient mordicus à la lettre ou au papier

qu'il attache avec sa gueule telle une pince. Il orne le joli contenant qui renferme un pot-pourri odoriférant. Finalement, il appose sa griffe un peu partout pour bien signifier qui est le maître. Faisant patte de velours pour frileusement être choisi, le nouveau chat fera l'orgueil de la maison.

## FRUITERIE

**L'avenue du potager**  
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209

Meilleure qualité  
Meilleurs prix

**HALLES**  
ST-JEAN

### UN CADEAU SANTÉ GRANDEMENT APPRÉCIÉ!



Pour vos

## PANIER DE FRUITS

du temps des Fêtes,

*Voquez les spécialistes!*

• PETIT
• MOYEN
• GROS  
(sur commande)



# Des collages agréables

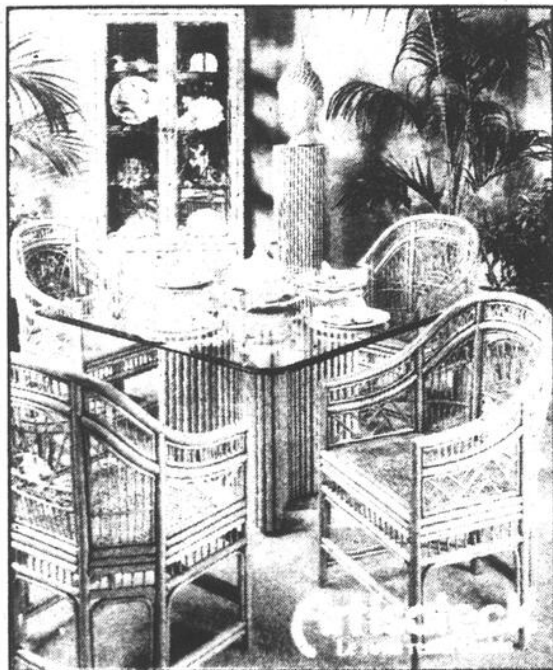
**A**rtisanat touche les cœurs par sa chaleur et son retour aux valeurs ancestrales. On trouve actuellement sur le marché de très jolis cadres aux scènes hivernales et aux paysages enne-

gés, spécialement conçus de façon artisanale pour les fêtes. Ces cadres, faits de collages de carton et de tissus, proposent leurs jolies couleurs en suggestions de cadeaux. Fabriqués entièrement à la main, ces cadres sont disponibles

en plusieurs grandeurs variant de 4" x 10" à 12" x 16". Toujours joyeuses, les illustrations mettent un baume sur les cœurs et la diversité de motifs permet de trouver un cadre qui saura plaire invariablement à ceux que l'on aime.



Collage représentant un pianiste dans la joie des fêtes.



Une multitude d'idées cadeaux que nous suggère le rotin.

# Tant d'idées grâce au rotin

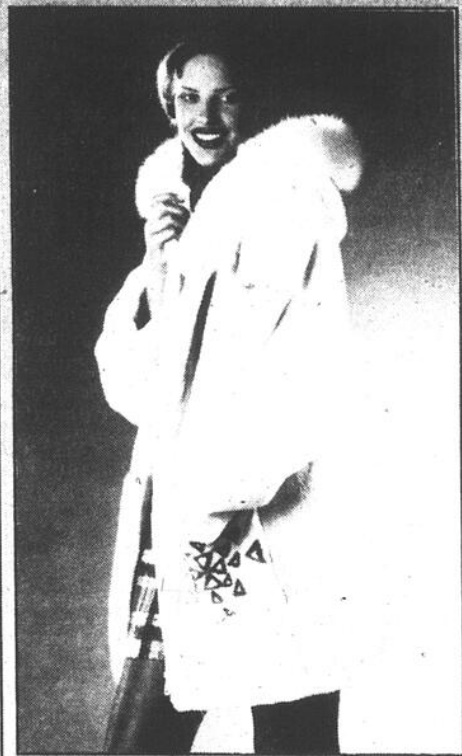
**L**e rotin nous suggère un grand nombre d'idées pour des cadeaux de Noël. On peut penser à un bel ensemble comprenant la table en rotin avec un plateau de verre accompagnée de quatre chaises tout de rotin tressées pour agrémenter un solarium ou une salle à manger. Le vaisselier de rotin,

avec des panneaux vitrés laissant admirer les plus beaux trésors, fera le bonheur de ceux qui possèdent déjà quelques meubles en rotin. Il se marie cependant tout aussi bien avec un autre style d'ameublement qu'il rehaussera de sa beauté.

Le socle en rotin représente un cadeau très spécial puisque, par sa grâce et sa sim-

plicité, il saura mettre en valeur toute sculpture, telle qu'un superbe bouddha en bois. Le rotin nous inspire également des articles tout aussi ensoleillés. On pensera, entre autres, au plat de service et à la vaisselle en porcelaine chinoise, aux coupes plaquées or, aux anneaux de serviettes en coquillage, aux coraux de mer, et aux apais-livres en pierre.

# NOUVELLE COLLECTION LAFLAMME



## LAFLAMME

Un nom réputé dans le domaine de la fourrure depuis plus de **50 ans!!!**

ACHETEZ MAINTENANT ET NE PAYEZ QU'EN MARS 1995\*

\* Sur approbation du crédit

FOURRURES

Jacques Laflamme inc

MANUFACTURIER de FOURRURES

244, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-6545

## GALERIE D'ART L'ARTISTE

Venez choisir votre cadeau de Noël dans notre vaste collection de statuettes, bibelots et chandeliers. Prix variés entre 3\$ et 400\$. Meilleurs vœux pour le temps des Fêtes!

348-5868

600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu (Carrefour Richelieu) 348-5868



## Les cadeaux à travers les âges

**D**ans l'Antiquité, le changement de l'année était une époque propice aux échanges de présents.

Les Romains s'offraient des cadeaux en hommage à la déesse Strénia. Ces étrennes prenaient souvent la forme de petits objets faits de métaux précieux qui accompagnaient des souhaits de richesse.

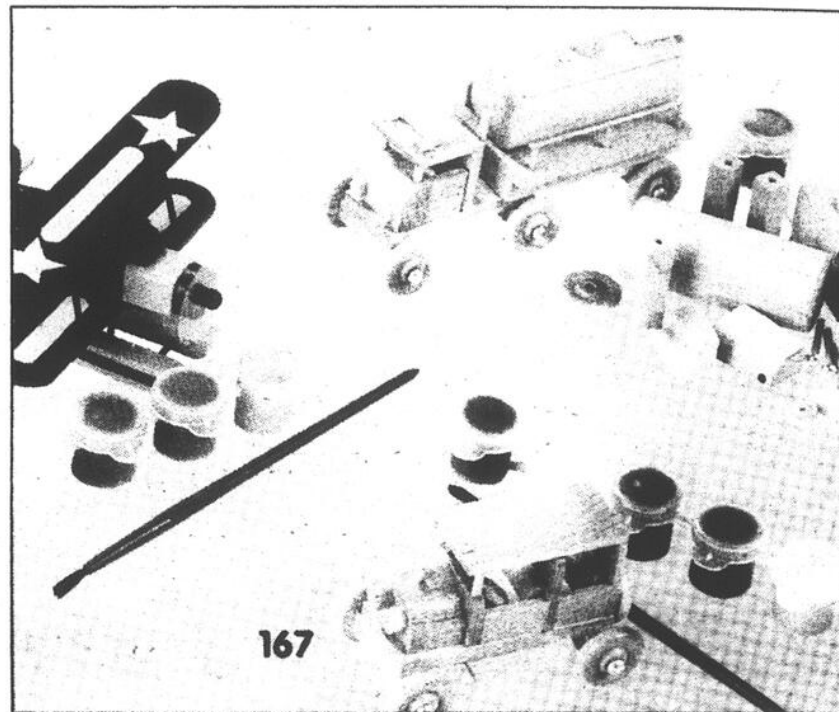
En Norvège, les gnomes, que plusieurs ont découverts lors des cérémonies des jeux olympiques de Lillehammer, profitaient du solstice d'hiver pour sortir de leurs cavernes pour offrir des cadeaux aux enfants.

Les premiers évangélistes ont été confrontés à ces rituels fort populaires et, pour rendre le christianisme plus attrayants, ils ont tout simplement décidé d'intégrer la remise des étrennes aux célébrations de Noël ou du Nouvel An.

Pendant longtemps, ce fut l'Enfant Jésus qui était le responsable de la remise des cadeaux le 24 décembre. Encore au siècle dernier, en Allemagne ou dans certaines régions de France, c'est lui que les enfants attendaient. Dans plusieurs pays, la tradition s'est modifiée au fil des siècles pour

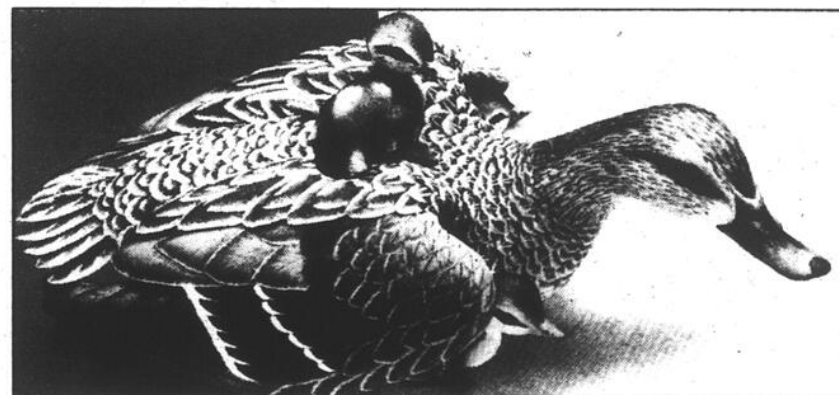


que soit confié à un personnage imaginaire le soin de distribuer les étrennes. Le plus connu est un dénommé Père Noël...



## Des heures de plaisir

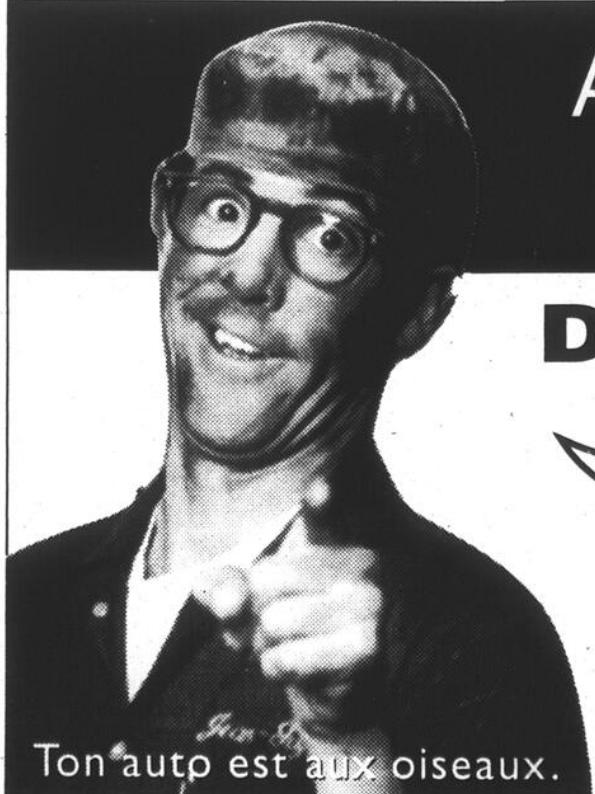
Véhicules de bois que l'enfant prendra plaisir à assembler en collant les pièces pour ensuite les peindre ou les vernir. L'ensemble comprend des pièces de bois, cinq mini-godets de peinture et un de verni polymère, un pinceau et un feuillet d'instruction.



## Pour collectionneurs

Les canards de collection faits en bois de façon artisanale sont recherchés par plus d'un amateur.

C-4 LE CANADA FRANÇAIS, «Suggestions de cadeaux pour Noël», le mercredi 23 novembre 1994



Ton auto est aux oiseaux.

Avec mon démarreur à distance,  
j'aime quasiment l'hiver

## DÉMARREUR À DISTANCE

Bientôt, Lebeau Vitres d'Autos installera des démarreurs à distance même sur les véhicules manuels. Prenez rendez-vous dès aujourd'hui... premiers arrivés, premiers servis!

À partir de

**149<sup>99</sup>\$\***

\* Installation en sus

**Lebeau**  
VITRES D'AUTOS

910, rue Douglas, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-9245

**C'EST  
ICI QUE JE  
TROUVE TOUS  
MES CADEAUX  
DE NOËL**

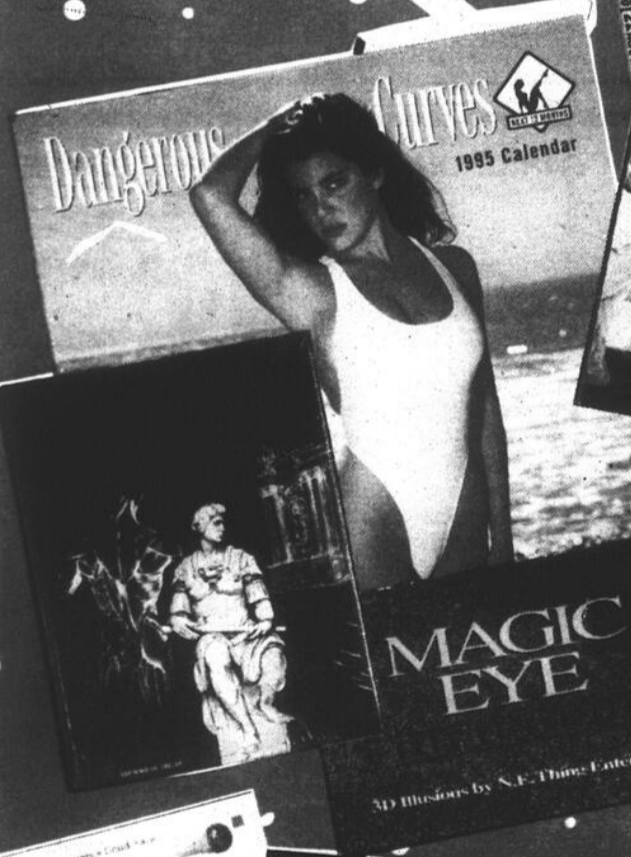


**TABLE À DESSIN**  
32x48 po  
Rég. 265\$  
**Spécial**  
**189\$**

**STAEDTLER**



**DICTIONNAIRES  
ROBERT  
I ET II**  
Rég. 69,95\$  
**Spécial**  
**54,95\$**



**LM LIBRAIRIE MODERNE**

600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Carrefour Richelieu 349-4584

LE CANADA FRANÇAIS, «Suggestions de cadeaux pour Noël», le mercredi 23 novembre 1994 C-5



# Les arômes essentiels la rendent plus belle

**L**a beauté s'offre désormais en cadeau de Noël. Elle prend la forme de simples petits flacons qui renferment des substances magiques. En effet, les bienfaits des arômes essentiels et des plantes à la base des soins de la peau sont indispensables pour maintenir l'équilibre de la peau, sa vitalité et son éclat.

Vous pouvez offrir le concentré aromatique qui est composé d'huiles essentielles pures, de verveine, romarin, pin, citron, eucalyptus, qui ont une action de tonification naturelle de l'épiderme.

Vous préférez peut-être donner l'huile vitalisante comprenant des huiles essentielles de mandarine, orange, gé-

ranium et petit grain ainsi que des extraits huileux naturels de carottes, tilleul et millepertuis et qui, par ses vitamines naturelles, est un véritable soin anti-fatigue.

Vous pouvez choisir l'essencia raffermissant, composé d'huiles essentielles de bois de

rose, thym, romarin, sauge et citron, qui favorise la régénération cellulaire, redonne élasticité et tonus à la peau et apporte à la peau une meilleure résistance.

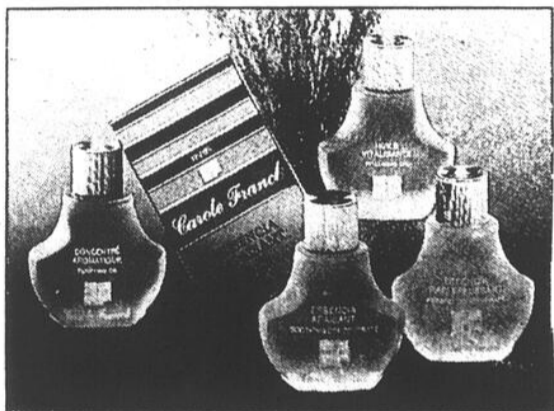
Pourquoi ne pas offrir l'essencia apaisant, composé d'huiles es-

sentielles de marjolaine, petit grain, palmarosa,

santal et néroli, qui atténue la sensibilité de

la peau aux agressions extérieures et contribue

à tonifier en stimulant la micro-circulation.



Les huiles essentielles constituent le plus performant des soins naturels anti-âge pour la beauté de la peau.

## Un parfum de possibilités

**U**n doux parfum de fête a commencé à embellir l'atmosphère. A la recherche d'un cadeau pour plaire à une femme remarquable, vous vous êtes laissé captiver par l'attrait de l'odeur agréable et pénétrante du parfum. Vous avez décidé de lui

prouver votre affection par un véritable déferlement d'effluves enivrants et suaves.

Chaque parfum ouvre un univers de volupté, avec des bouquets d'arômes aux notes envoûtantes, provocantes ou innocentes. Il vous faudra choisir parmi une variété exceptionnelle de parfums légers ou

capiteux, d'essences familières ou rares.

Laissez-vous guider par votre intuition, prenez le temps de humer les arômes, essayez de la découvrir à travers cette odeur qui vous la rappelle et surtout qu'il vous plaise comme il lui plaira.

## Quelques fleurs pour Noël?

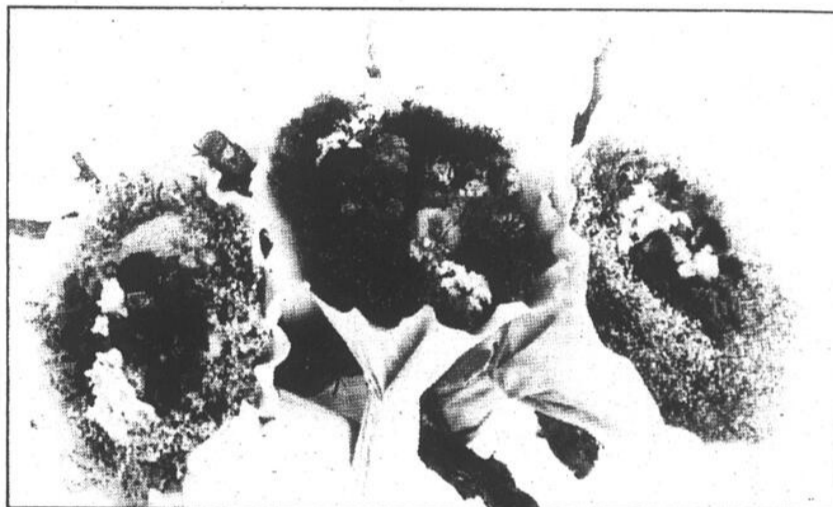
**L**es fleurs séchées n'ont jamais été aussi populaires qu'actuellement. Il faut dire qu'elles s'amuse à prendre d'innombrables formes diverses pour égayer tout en émouvant. Leurs couleurs, puisées aux sources de la nature, se déclinent dans des rouges vibrants, des jaunes ensoleillés, de tendres verts, des roses délicats et des blancs majestueux qui se laissent infiltrer par des branchages, des brindilles et du feuillage pour diversifier leur présentation.

bouquet harmonieusement agencé, dans un vase aux couleurs concordantes ou sous forme d'un montage en panier. La couronne de vignes est également un excellent choix de

cadeau lorsque le temps des fêtes nous sollicite.

Les fleurs séchées feront valser le cœur de la femme de votre vie, elles arracheront

une larme à votre mère et enthousiasmeront toutes vos amies. Les hommes également sauront apprécier certains arrangements qui conviennent à leur nature.



Vous les offrirez en

## LE PÈRE NOËL S'HABILLE CHEZ NOUS

• Costumes • Barbes • Bottes • Gants • Etc.



**SERVICE DE PÈRE NOËL À DOMICILE**  
Les 24, 25, 31 décembre et 1<sup>er</sup> janvier  
**Réservez tôt!**

**349-6922**

450, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Fleurs et Ballons Messagers

# HITACHI

*Performance exceptionnelle*

### AX-12

Mini-chaîne Hi-Fi haute fidélité

**499\$**

### SYSTÈME DE SON HITACHI

*Performance exceptionnelle*

Comprend:

- Lecteur de disques compacts
- Syntonisateur numérique avec 24 prééglages
- Magnétocassette double avec inversion automatique
- Télécommande
- Minuterie pour lecteur
- Enregistrement et sommeil

**CX-100**

**PORTATIF stéréophonique avec lecteur au laser**

**199\$**

**VIDÉO VT-F380A**

- Menus graphiques
- Télécommande commandant téléviseur, magnétoscope et câblesélecteur
- Mécanisme d'autonettoyage des têtes vidéo
- Recherche de l'index
- Compteur/repéreur, temps réel

**429\$**

AFFICHAGE À L'ÉCRAN

Andre Hatin

## HATIN

### ÉLECTRONIQUE

1080, boul. d'Iberville, Iberville  
Tél.: 347-2761

Gratuit: nous offrons un service de livraison

Diane Hatin



# Une activité manuelle toute fleurie

**V**ous voulez plaire à une personne qui est habile de ses dix doigts? Plusieurs options s'offrent à vous. Pour faire preuve d'un peu d'originalité, choisissez un passe-temps qui occupera ses heures de loisir, tout en réalisant des oeuvres magnifiques.

Il existe des ensembles permettant de faire sécher des fleurs et des plantes pour décorer de

nombreux objets et imaginer de superbes compositions. Le presse-fleurs permet de personnaliser des couvertures de livres, des cahiers, des albums et de créer des cartes de voeux, de décorer des enveloppes et même de produire des tableaux prêts à être encadrés.

L'ensemble comprend un presse-fleurs de bois, de la colle de conservation, un tube de brillants, une éponge,

du papier, des enveloppes et un guide d'in-

struction. Le tout permet de se constituer un

herbier et de s'initier aux sciences naturel-

les. C'est un cadeau qui peut s'offrir aux adultes

ainsi qu'aux enfants de plus de huit ans.



Le presse-fleurs stimule l'activité créatrice qui permet d'extérioriser son amour de la nature.

**ACHETEZ  
200\$ ou plus  
DE VÊTEMENTS**

**OBTENEZ  
GRATUITEMENT  
20%  
d'accessoires**



**LE PLUS GRAND  
ET LE PLUS BEAU  
CHOIX DE VÊTEMENTS  
DE LA RÉGION**

POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS  
TEL QUE:

- Descente • Phenix • Tsu • Skila • Hors la loi • Woolrich • Coltech • Jupa • Mobius • Innsbruck • Louis Garneau • Tyrolia • Columbia • Alpen • Convert et Mazzo («snowboard») • Skigear • Kombi • Murray Merkley • Hot Chilly's • Atomic • Elan • Rossignol • Dynastar • Salomon et plus encore

**MISE AU POINT DE SKIS 9<sup>99</sup>**

## ÉQUIPEMENT

### JUNIOR

**SKIS:**  
Rossignol, Dynastar, Atomic  
**BOTTES:**  
Nordica, Munari  
**FIXATIONS:**  
Look First  
Jusqu'à 140 cm

**169<sup>99</sup>**

### INTER I

**SKIS:**  
Dynastar, Veridium  
**BOTTES:**  
Nordica, Rossignol  
**FIXATIONS:**  
Salomon 577  
**UN SEUL PRIX**

**329<sup>99</sup>**

### AVANCE

**SKIS:**  
Dynastar, Challenge (Omega)  
**BOTTES:**  
Rossignol (4 boucles)  
Nordica (4 boucles)  
**FIXATIONS:**  
look 03

**369<sup>99</sup>**

Dynastar TXP Carbon  
Atomic ACS Ceramic

**139<sup>99</sup>** hommes  
femmes

Nordica 358  
Munari R28  
Nordica 127  
Munari junior

**79<sup>99</sup>**  
**39<sup>99</sup>**

Bauer junior **69<sup>99</sup>**

LE CANADA FRANÇAIS, «Suggestions de cadeaux pour Noël», le mercredi 23 novembre 1994 C-7

**À vos clients,  
employés  
ou  
membres**

offrez un cadeau original... un produit exclusif!

**Daskalidès**

**Chocolats belges**

«Nos délicieux chocolats à la crème fraîche sont importés chaque semaine par avion de Belgique»

Au Carrefour Richelieu  
à Saint-Jean-sur-Richelieu

**RÉSERVEZ MAINTENANT!**



**CARREFOUR  
RICHELIEU**

**CLUBSKI**

ANCIEN OBERSON

897, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

**359-9277**



# Offrez-lui son premier livre magique



**L**es enfants adorent les animaux et sont fascinés par les images. «Où sont les chiots?» est un livre d'images tout à fait spécial. Par le biais de pellicules transparentes et de découpages, on découvre les dessins qui se superposent, page après page, avec en arrière-scène les images subséquentes.

L'histoire, vous l'aurez deviné, concerne de

petits chiots qui sont camouflés parmi les paysages qui se révèlent au fil des pages colorées et amusantes. Le

texte, simple et bien rédigé, permet à l'enfant d'apprendre les mots qui se rapportent à l'histoire. Sélection du Rid-

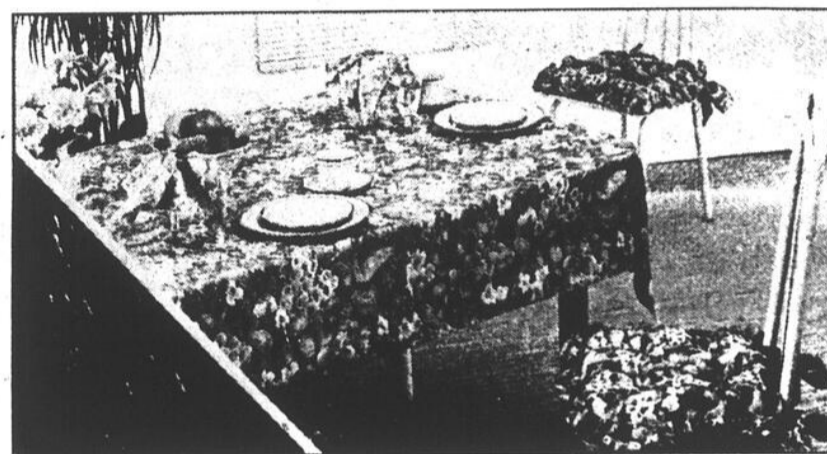
er's Digest a conféré à ce livre un effet de profondeur qui captera l'attention des enfants et les amusera.

La haute qualité et la finition professionnelle du livre en font une idée ingénieuse pour un cadeau apprécié.

## Tablez sur un cadeau pratique

**S**i vous êtes à cours d'idées pour vos cadeaux de Noël, les ensembles nappes et napperons peuvent vous dépanner. Toujours appréciés et très intéressants à recevoir, ils sont forts diversifiés et se présentent dans une gamme étendue de couleurs et de motifs.

Les ensembles de base regroupent une nappe, quatre serviettes de table et des napperons en tissu, auxquels peuvent également s'ajouter des coussins de chaise et une cantonnière de fenêtre assortis. Assurez-vous de choisir



Superbe ensemble comprenant la nappe, les serviettes de table et les coussins de chaise au joli motif de fruits.

un modèle de nappe qui correspond à la grandeur et à la forme de la table, soit carrée,

rectangulaire, ovale ou ronde. De plus, il faudra tenir compte des couleurs déjà présentes

dans la cuisine pour que l'ensemble se marie bien au reste de la décoration.

## À l'heure des repas

**L**enfant a besoin d'imiter, de jouer des rôles et de faire semblant, c'est sa façon de comprendre les adultes et son environnement. Il apprend à se connaître et à connaître les autres, en voguant entre le réel et l'imaginaire.

couper lui-même ses fruits et ses légumes avec un couteau en plastique pour pouvoir les partager avec ses

amis. Le bruit du velcro donne véritablement l'impression qu'il coupe sa tomate ou sa pomme.



Les enfants s'amusent avec le service à thé et les fruits et légumes à couper qu'ils ont reçus à Noël.

Le service à thé représente, pour le petit garçon ou la petite fille, l'occasion d'inviter ses amis à l'heure du thé pour partager sa collation ou son repas léger. Le service comprend 21 pièces en plastique résistant aux couleurs attrayantes.

L'ensemble de fruits et légumes nouveau genre est très spécial. Il permet à l'enfant de

C-8 LE CANADA FRANÇAIS, «Suggestions de cadeaux pour Noël», le mercredi 23 novembre 1994

**LES ALARMES** CENTRE DE HAUTE PERFORMANCE

**MSTL** Vente et installation de système d'alarmes

- Automobiles
- Motoneiges • VTT
- Camions

VENTE DE TÉLÉPHONES CELLULAIRES ET SYSTÈMES DE SON

**SPÉCIAL DES FÊTES**  
DÉMARREUR À DISTANCE  
**195 95\$** INSTALLATION ET TAXES INCLUSES

Saint-Jean-sur-Richelieu  
435, boul. du Séminaire Nord  
Tél.: 348-0024

## Offrez un laminage ou un encadrement

**OFFREZ UNE PHOTO, UNE AFFICHE ENCADRÉE OU LAMINÉE**

Faites partager à vos parents et amis vos instants les plus précieux!

**2 pour 1 LAMINAGE (8 X 10)**

sur présentation de ce coupon Valable jusqu'au 16 janvier 1995

**500 000 AFFICHES PLUS ÉTONNANTES LES UNES QUE LES AUTRES**

- Directement du manufacturier
- Prix imbattables

**LAMITEC**

Le spécialiste du laminage

747, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

357-1703



# Les huiles aromatiques pour satiner son corps

**O**n ne peut qu'apprécier la douceur de l'huile de bain qui laisse la peau douce et soyeuse. Complètement soluble, l'huile de bain adoucit et hydrate la peau. Disponible dans plusieurs fragrances, l'huile de bain nous plonge dans une eau caressante et onctueuse laissant une délicieuse impression de velouté sur la peau.

superbe flacon. La beauté et l'originalité de la bouteille de cristal auront la préférence, car ces flacons se présentent dans un vaste choix de formats à la fois décoratifs, uniques et distinctifs. L'huile aromatique se retrouve également sous la forme d'huile à massage, autre cadeau judicieux.

### Les savons naturels

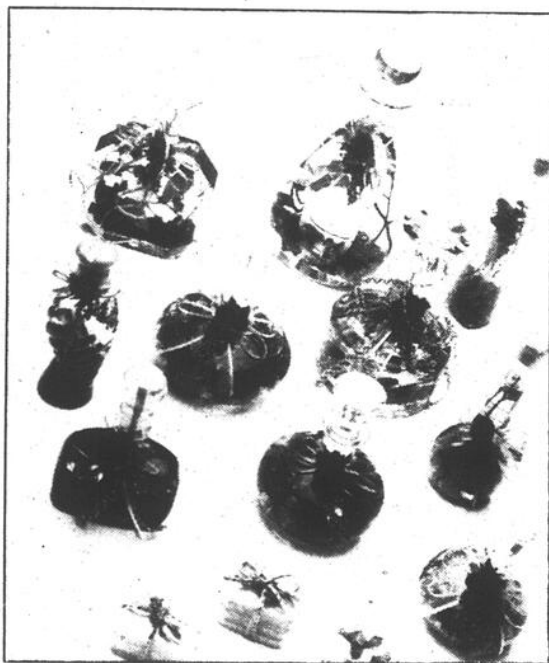
Les savons végétaux et naturels représentent un charmant petit cadeau toujours agréable à recevoir. Fabriqués entièrement à la main, ils offrent une durabilité

L'huile de bain s'offre bien en cadeau, particulièrement lorsqu'elle se présente dans un

supérieure. Ils proviennent d'un judicieux mélange d'huiles essentielles et sont aromatisés d'extraits végétaux aux huiles essentielles.

Sans aucun ingrédient animal, les savons

végétaux sont plus purs. Ils sont biodégradables, hypoallergènes et conviennent à tous les types de peau. Ils sont vendus à l'unité dans des boîtes ou dans de jolis coffrets de bois décoratifs.



Des huiles de bain faites à partir d'huile de coco traitée et d'huile naturelle dans de jolis flacons et savons végétaux.



Des trésors d'idées-cadeaux pour offrir à une femme élégante et raffinée. De l'ensemble de brosses à maquillage au parfumeur délicat en passant par des produits de maquillage, tout pour lui plaire.

Un cadeau de Noël original

## COURS EN INFORMATIQUE

- Un ordinateur par étudiant
- Un apprentissage à votre rythme
- Un enseignement individualisé
- Un horaire souple
- Débutez à n'importe quel moment
- Aucun prérequis
- Crédit d'impôt
- Renseignez-vous pour nos autres cours

**Centre autorisé par Microsoft et Borland**  
**ACADÉMIE DU SAVOIR**  
 CENTRE DE FORMATION EN BUREAUTIQUE

Composez **349-4111**

315, rue Macdonald, bureau 108  
 Saint-Jean-sur-Richelieu

**SPECIAL D'OUVERTURE 125\$**

- INTRODUCTION A WINDOWS/DOS
- WORDPERFECT POUR WINDOWS ET DOS

# SANYO

## SPÉCIAUX 4 JOURS SEULEMENT

### CHAÎNE 240 WATTS FISHER

Pro-Logic Dolby

- Lecteur laser 21 disques
- Double cassette
- Amplificateur et récepteur
- Haut-parleurs 3 voies
- Meuble

**1 299\$**

Prix rég. 1 599\$

### TÉLÉPHONE SANS FIL

- 10 canaux

**99\$**

Prix rég. 129\$

### 20 PO STÉRÉO

- Télécommande

**378\$**

Prix rég. 419\$

### TÉLÉCOULEUR STÉRÉO 33 PO

- Moniteur
- Décodeur de sous-titres
- Sortie audio

**999\$**

Prix rég. 1 199\$

### MINI CHAÎNE

- 2 cassettes
- Lecteur laser
- Haut-parleurs détachables

**299\$**

Prix rég. 369\$

### CAMÉRA VIDÉO 8MM

- Zoom 8x
- Logique floue
- Toute automatique

**599\$**

Prix rég. 719\$

*Service sur place*  
**3 techniciens**

## VIDEOLOGUE

*Électronique*

989, boul. du Séminaire Nord  
 Saint-Jean-sur-Richelieu

**349-1199**



## Le marché des caméscopes favorable aux consommateurs

**L**es caméras vidéo deviennent plus petites et plus abordables, au grand plaisir

des consommateurs. Aujourd'hui, vous pouvez vous procurer un bon appareil pour moins de 1.000\$, comprenant un viseur couleur, la

haute-fidélité et quelques fonctions utiles pour l'enregistrement.

La variété des modèles qui existent dans ce

domaine peut répondre à tous les besoins. Que vous recherchiez un caméscope pouvant presque tout faire tout seul ou un modèle sophistiqué possédant des fonctions pour vos montages, vous trouverez sûrement ce qu'il vous faut.

férent adopter le VHS-C pour sa compatibilité avec les magnéscopes alors que d'autres aiment mieux le format 8 mm pour la durée d'enregistrement. Ceux qui optent pour le format VHS normal doivent sacrifier le format compact du caméscope.

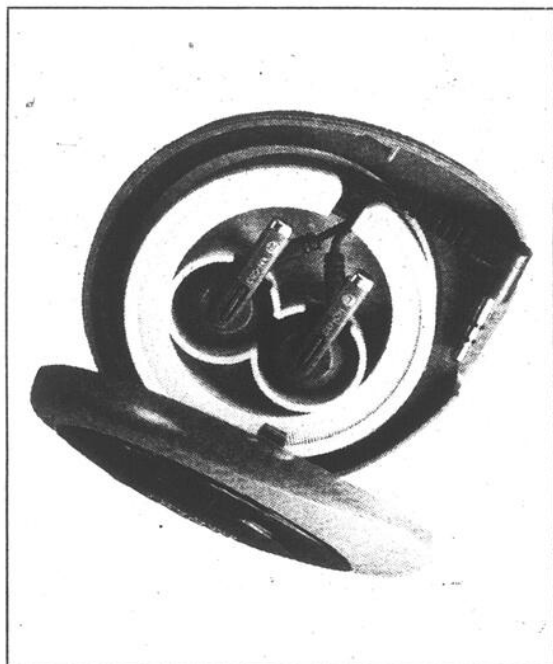
standard sur la majorité des caméscopes, on retrouve aujourd'hui des ratios de 10x et 12x. Les modèles plus perfectionnés doublent ce ratio avec un zoom digital. Évidemment, pour contrer les mouvements, on offre également un stabilisateur d'images.

rents angles. Certaines lentilles pivotent sur 270 degrés, vous permettant d'être sur vos propres vidéos.

De nombreuses autres fonctions sont aussi disponibles. Il vous faudra déterminer vos besoins et votre budget pour trouver l'appareil idéal. Voyez aussi à ne pas acheter un modèle qui comporte plus de fonctions que ce que vous utiliserez. Vous pouvez ainsi économiser sur cet important achat.

## Choisir sa paire d'écouteurs

**L**a variété de produits qui existe dans le domaine des écouteurs peut décourager tout audiophile qui veut pouvoir écouter sa musique tranquille sans déranger personne et sans se faire déranger. Vous pouvez trouver des écouteurs à partir de 15\$ et les prix montent jusqu'à plus de 300\$.



Comment alors déterminer ce que vous avez besoin dans une telle variété? Quatre points sont à considérer lors de votre achat. Premièrement, votre budget. Les écouteurs de 300\$ sont peut-être ceux que vous aimeriez le plus mais votre portefeuille ne vous le permet peut-être pas.

Deuxièmement, l'utilisation que vous en ferez. Si vous voulez l'utiliser avec votre chaîne stéréophonique à la maison, vous pouvez aller vers un modèle plus volumineux. Si c'est pour vous promener avec votre baladeur, un tel modèle vous ferait remarquer sans aucun doute!

Troisièmement, le confort des écouteurs est aussi très important. Vous serez incapable d'écouter votre système de son pendant de lon-

gues périodes de temps si vous ne pouvez pas supporter vos écouteurs. Il vous faudra donc les essayer au magasin avant d'en faire l'achat, particulièrement si vous avez l'intention de dépenser un bon montant.

Enfin, la sonorité est le dernier élément et non le moindre à considérer. Vous devez réussir à obtenir une qualité de son qui se rapproche le plus de votre système stéréophonique. Naturellement, si vous avez l'impression que quelque

chose ne sonne pas correctement, vous devez savoir que les écouteurs ont un côté gauche et un côté droit à respecter.

Évidemment, votre choix d'écouteurs doit aller avec votre système. Vous ne pouvez pas demander à vos écouteurs d'avoir une meilleure qualité sonore que votre source. Cependant, si vous avez une bonne chaîne hi-fi, vous pouvez trouver des écouteurs qui se rapprochent du vrai son qui sort de vos haut-parleurs.

La majorité des consommateurs recherchent un appareil qu'ils n'ont qu'à pointer vers le sujet pour filmer, comme ils le feraient avec un appareil photo.

La simplicité est donc de mise. Côté format, certains amateurs pré-

### Fonctions

Lorsque vous aurez déterminé le format que vous adopterez, vous aurez alors l'embarras du choix pour les fonctions. Alors que le zoom 8x était autrefois

Par ailleurs, les viseurs couleur sont maintenant monnaie courante. Certains viseurs sont désormais ajustables et vous permettent d'obtenir diffé-

✦ Pour les Fêtes ✦

# FAITES FACE À LA MUSIQUE avec JVC






- Baladeurs
- Radios portatives
- Lecteurs de disques compacts portatifs

Face à Midas!

**TÉLÉVISIONS MARCEL HÉBERT**

Téléviseurs et audio/vidéo  
Service à domicile et à l'atelier

**529, SÉMINAIRE**  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**348-1675**

C-10 LE CANADA FRANÇAIS, «Suggestions de cadeaux pour Noël», le mercredi 23 novembre 1994



**Messageries du Haut-Richelieu inc.**

## LIVRE AUSSI VOS MEILLEURS VOEUX...

Pour livraisons de Noël, appelez-nous avant le 21 décembre!

**MESSAGERIES DU HAUT-RICHELIEU**  
20 DÉCEMBRE 1994  
Si déménagé ou inconnu, appelez s'il vous plaît  
**348-5462**

Quand vous voyez cette étampe, c'est pour vous informer de la date à laquelle nous avons reçu l'envoi. Veuillez nous aviser si cet envoi ne vous appartient pas.

**Votre courrier porte-à-porte**  
**348-5462**

# CENTRE-VILLE

Profitez de  
ce spécial  
Tous nos  
paletos  
sont  
réduits de  
**30%**

Prix en vigueur jusqu'au  
3 décembre 1994



**PAUL DUSSAULT**  
CONFECTION ET MERCERIE POUR HOMMES

242, rue Richelieu,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-4800



**OFFREZ  
UN  
CADEAU**  
*original...*

Un abonnement  
au journal



Pour renseignements  
téléphoner

**347-0323**

Service des abonnements, poste 259

## UNE VÉRITABLE "MINE D'ART" AU CENTRE-VILLE EXPO-GALERIE

*Encore beaucoup  
plus de variétés  
et plus de*

- 60 exposants
- 25 différentes disciplines
- 200 tableaux
- 2 500 pièces d'artisans
- Pour tous les budgets (de 2\$ à 6 000\$)

Heures d'ouverture  
**LUNDI: FERMÉ**  
Mardi: 11 h à 18 h  
Mercredi au samedi: 11 h à 21 h  
Dimanche: 11 h à 17 h

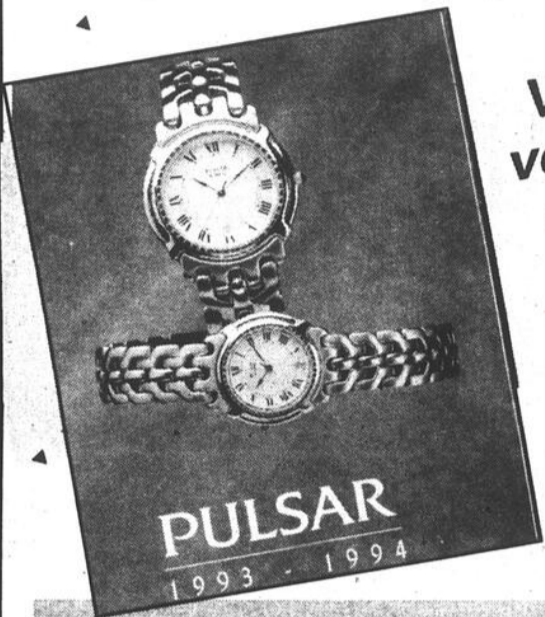


ASSOCIATION  
des Artistes  
et Artisans  
St-Jean-sur-Richelieu

*Cette année,  
j'achète une  
création québécoise  
originale directement  
de l'artiste!*

**LA MINE D'ART**  
EXPO-GALERIE  
PLACE DU LOUVRE  
228, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu  
357-1518

# CENTRE-VILLE



Venez faire  
vos mises de  
côté même  
sur nos  
spéciaux!

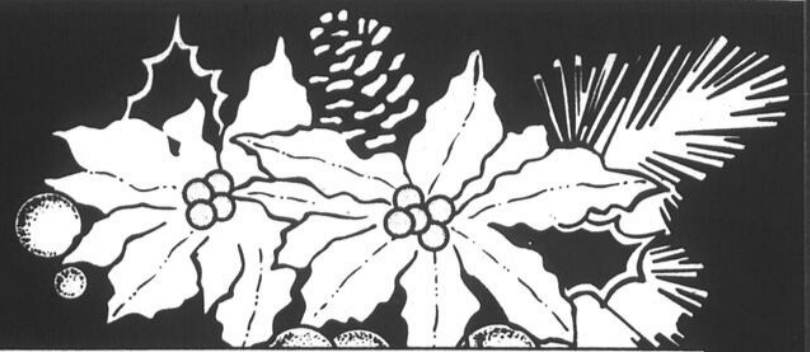


**RÉDUCTION**  
de **20%** à **40%** sur la  
marchandise  
en magasin



**J.G. Morin**

264, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
tél.: 347-6988



**SACHEZ APPRÉCIER  
SON BON GOÛT!**

Suggestions-cadeaux

- Fine lingerie
- Vêtements de détente
- NOUVEAU**
- Vêtements de golf

**HEURES D'OUVERTURE**  
Du 8 au 24 décembre  
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h  
Samedi: 9 h à 17 h  
Dimanche: midi à 17 h

*Le Salon du Corset*

212, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-1150



VENTE - VENTE - VENTE - VENTEVENTE - VENTE



25 po

No F25652BL

**RCA**

RÉCEPTEUR-MONITEUR STÉRÉO  
COLORTRAK PLUS MD.

- Télécommande universelle Master Touch R
- Transmission stéréo
- Panneau de moniteur vidéo/audio à 5 prises
- Horloge, minuteries sommeil et réveil à l'écran
- Étiquetage des canaux

**549\$**

**RCA**



No VR327

**MAGNÉSCOPE**

- Programmation bilingue sur l'écran
- Contrôle à distance - accès direct
- 4 programmes/1 an

**279\$**

**CHAMPLAIN TÉ VÉ ENRG**

213-A, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

VENTE ET  
SERVICE

**347-3913**

Depuis 1957



VENTE - VENTE - VENTE - VENTEVENTE - VENTE

**AU Papillon**

PROFITEZ DE NOTRE  
VENTE AVANT NOËL

**30%** DE  
RABAIS  
SUR TOUS NOS MANTEAUX

- Robes
- Blouses
- Chandails
- Pantalons
- Vestes

**20%** DE  
RABAIS

SÉLECTION DE VÊTEMENTS À **50%** DE  
RABAIS

Grandeurs: 3 à 26 1/2 ans  
Aussi collection Miss Petite  
Mise de côté acceptée



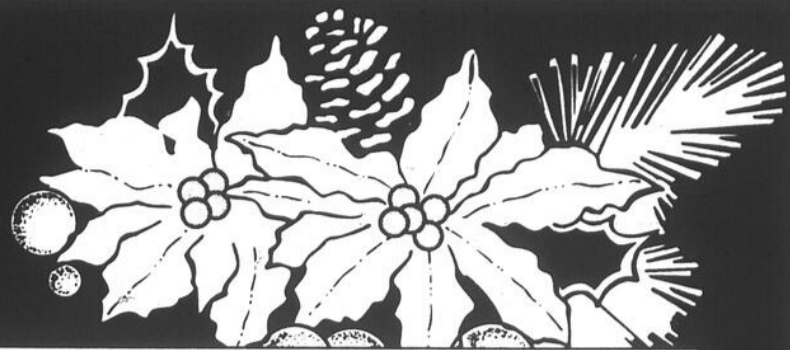
**AU Papillon**

**347-7387**

161, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu



**CENTRE-VILLE**



**POUR NOËL...**



CHOIX DE VÊTEMENTS



LE PLUS GRAND CHOIX DE BOTTES WESTERN ET AUTRES...

**Levi's**

BON CHOIX DE JEANS ET CHEMISÉS À PRIX IMBATTABLES!



**MOTO BOUTIK**

224, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

346-1386

sidec c25 r

**VOICI LE CADEAU**

**MINOLTA MAXXUM 3xi**

UN 35MM PARMIS LES PLUS COMPACTS AU MONDE

**3xi**



- Super facile à utiliser
- L'ordinateur à bord se charge de l'exposition et de la mise au point
- Flash anti-yeux rouges
- 2 ans de garantie Minolta
- Mode manuel / programme ou semi-automatique.

**lord photo 499\$**

- Carrefour Laplante Iberville
- 185 Champlain St-Jean

Pile / courroie / film 24p.  
Développement inclus  
et zoom 35-70 Minolta

**LE PLUS GRAND CHOIX DE MANTEAUX DE CUIR ET SUÈDE DE LA RÉGION**

**BOUTIQUE DE CUIR**

**DONA**

MANTEAUX POUR ENFANTS

Cuir et suède

MANTEAUX UNISEXES

Cuir et suède  
À PARTIR DE

**74<sup>99</sup>**  
Prix rég. ~~125\$~~

**149<sup>99</sup>**

MANUFACTURIER DE CUIR ET SUÈDE UNISEXE

DE HAUTE QUALITÉ

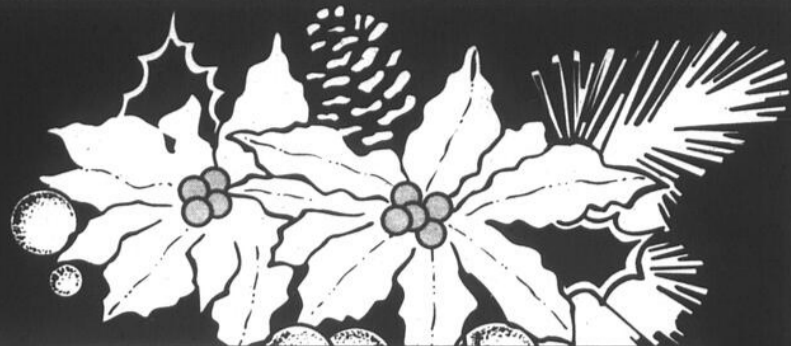
**OUVERT LE DIMANCHE**  
de midi à 16 h

**NOUS PAYONS LA TPS**

**217, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 347-9900**

CENTRE-VILLE

# CENTRE-VILLE



LE PLUS  
GRAND CHOIX  
DE BOTTES DE  
COW-BOY  
A SAINT-JEAN



Depuis  
**37**  
ANS

Prix rég.  
125\$ à 250\$

**SPÉCIAL**  
89\$ à 160\$

Spécial  
pour hommes  
et femmes

*Cordonnerie Centrale* Enrg.

Remise à neuf des bottes de cowboy  
(homme et femme)

40, RUE SAINT-JACQUES  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-1489



**SPÉCIAL DU MOIS  
DE DÉCEMBRE**

**10%** sur la  
collection  
«JEANS»  
de réduction  
sur prix Club

Venez voir notre collection  
de pyjamas de Noël  
(de la naissance à l'âge adulte)

**Emballage-cadeau  
GRATUIT**

171, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-3011

## DES VALEURS À L'ÉPREUVE DU FROID!



Ensemble de motoneige,  
2 pièces, nylon 400 deniers  
Prix rég. ....149,95\$

**LE STOCK SPECIAL**  
**99<sup>95</sup>**

**affin**  
AU CANADA

Boite de motoneige,  
pied imperméable,  
nylon 1 000 deniers,  
feutre amovible  
Prix rég. ....49,95\$

**LE STOCK SPECIAL**  
**29<sup>95</sup>**

**-40°C**



153, rue Champlain  
Saint-Jean-sur-Richelieu

*7 jours pour  
mieux  
vous servir*

**Heures  
d'ouverture:**

Lundi et mardi  
8 h 30 à 17 h 30

Mercredi,  
jeudi et vendredi  
8 h 30 à 21 h

Samedi  
8 h à 17 h

Dimanche  
12 h à 17 h

Ces prix sont en vigueur du 21 novembre au 3 décembre 1994. Jusqu'à épuisement des marchandises. Si certains fournisseurs ne sont pas responsables des détails, ils ne sont pas responsables des détails. Le STOCK vêtements, chaussures ne se tient pas responsable des détails. Le STOCK vêtements, chaussures ne se tient pas responsable des détails. Le STOCK vêtements, chaussures ne se tient pas responsable des détails. Le STOCK vêtements, chaussures ne se tient pas responsable des détails.

Des idées-cadeaux  
que le Père Noël appréciera  
lors de sa visite  
dans la nuit du 24 décembre

**SONY**  
ENSEMBLE SONORE

STR-D311  
Récepteur avec télécommande  
• Puissance de sortie de 75 watts x 2  
• Amplificateur complémentaire discret  
• 4 entrées audio et 1 vidéo  
• Correction physiologique • Télécommande

CDR-0235  
Lecteur au laser à 5 disques  
• Direct Access pour 5 disques, 10 pistes  
• Echange de disques  
• Capacité de télécommande

Plus  
SS-EX300  
Haut-parleur Sony  
à 2 voies  
• Enceintes à 2 voies  
• Suspension acoustique

Le tout pour  
**699\$**

**SONY**  
Radio AM-FM  
stéréo cassette  
double et  
lecteur au laser  
CFD 560  
Télécommande

**299\$**

**CINÉMA MAISON**

POUR

**1099\$**

NOUVEAU

harman/kardon

AVR20  
• Récepteur Dolby  
Surrround Pro-Logic  
• Capable de vous donner aussi  
bien en mode cinéma/maison  
qu'en écoute musicale  
L'ENSEMBLE COMPREND:  
• Récepteur Harman/Kardon AVR 20  
• 2 haut-parleurs arrière  
• 1 haut-parleur centre

Mirage  
«La sonorité plus que réel»

100\$ DE RABAIS  
sur le Sub-Woofer  
à l'achat du système

DÉPÊCHEZ-VOUS  
J'ARRIVE  
À VOTRE MAISON  
DANS 4 SEMAINES

EN  
OPTION:  
Sub-Woofer  
pour amplifier  
les basses

MAINTENANT  
DISPONIBLES  
**LES HAUT-PARLEURS**

Mirage

SÉRIE M  
HAUTE FIDÉLITÉ

Venez voir  
la musique  
dans  
notre salle  
d'écoute

**HÉBERT & GOUIN**  
Audio video communications

391, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-5210



Ouvert  
le dimanche  
midi à 17 h  
pour le département  
des ventes



# Habillez sa chambre pour les Fêtes

**V**ous avez remarqué que sa chambre manquait un peu d'habillage. Rien ne saurait donc lui plaire davantage qu'un superbe ensemble pour embellir la pièce consacrée à son sommeil. En tenant compte des couleurs du couvre-plancher et des murs ainsi que du style du mobilier, choisissez un couvre-lit et un ha-

billement de fenêtre assortis correspondant à sa personnalité.

Le couvre-lit pourra prendre la forme d'un édredon, d'une douillette, d'une couette avec jupette ou d'un couvre-pied piqué aux couleurs et aux motifs somptueux ou amusants, selon la personnalité de celui à qui vous l'offrez. Pour ce qui est de l'habillage de fenêtre, vous pourrez choisir le

rideau, seul ou accompagné d'une valence, ou encore simplement une valence qui complètera la toile ou le store déjà présent dans la chambre.

Un ensemble plus complet comprendra les couvre-oreillers, les coussins ainsi que la nappe de table. Si l'habillage de la chambre est assez élaboré, mais que les murs semblent

plutôt dénudés, songez à lui offrir un tableau qui reprend les couleurs de

la décoration et qui chapeautera harmonieusement le lit. Les lampes

de chevet ainsi que les éléments décoratifs tels que vases à fleurs ou

sculptures représentent également de superbes cadeaux de Noël.



Le couvre-lit, le rideau, les couvre-oreillers, les coussins et la nappe de table forment un ensemble digne des plus beaux cadeaux.

## La tricoteuse facilite la tâche

**S**i vous désirez lui offrir un cadeau original et extrêmement utile, la tricoteuse répond à ces critères. Elle permet de réaliser des tricots à la perfection, sans exiger des talents artisanaux exceptionnels. Par sa simplicité et sa facilité d'usage, la tricoteuse

assure le plaisir et l'agrément de tricoter, dès les premières mailles. La personne à qui vous l'offrirez pourra rapidement réussir des vêtements de toutes sortes dans des motifs intéressants bien proportionnés.

Munie de 150 aiguilles et disponible avec une vaste gamme de filés de grosseur moyenne à

super, la tricoteuse pourra réaliser des tricots pour les quatre saisons. Elle est pourvue d'aiguilles à loqueteau à rouleaux cylindriques opérant en douceur et sans bruit.

Vous pouvez également l'accompagner d'accessoires qui doubleront son plaisir de tricoter.

C-16 LE CANADA FRANÇAIS, «Suggestions de cadeaux pour Noël», le mercredi 23 novembre 1994

**OFFREZ UN CERTIFICAT-CADEAU**  
... à un(e) futur(e) plongeur(se)

- Centre complet de formation en plongée sous-marine
- Autres suggestions de cadeaux pour Noël en magasin

- Certificat disponible au montant désiré

18, rue Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**348-8818**

CENTRE DU

# LIT D'EAU

PAS DE  
~~TPS~~  
~~TVQ~~  
Du 23 au 30  
novembre  
1994

**RÉSERVEZ  
VOTRE  
MATELAS D'EAU  
POUR NOËL**

**279**

rue Jacques-Cartier Sud  
(face au club de golf)  
Saint-Jean-sur-Richelieu

*Pour vous servir!*  
**Fernande Gagné**

**347-2233**

16521-C25-L

**CAHIER**  
SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR  
**NOËL**



# Le hockey en images

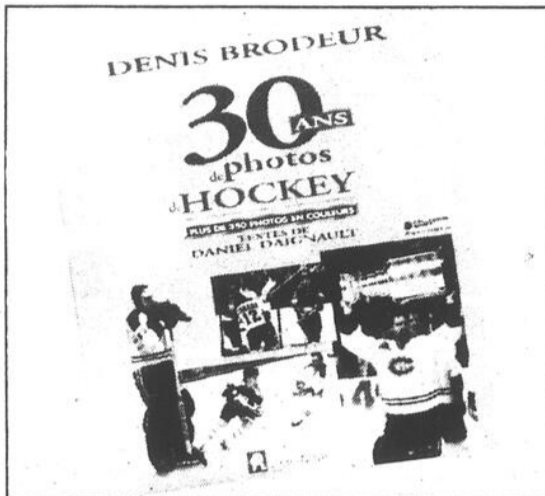
**L**e livre «30 ans de photos de hockey» de Denis Brodeur est le cadeau le plus intelligent que vous puissiez offrir à un amateur de hockey.

Publié par Les Éditions de l'Homme, ce superbe recueil de plus de 350 photos met en évidence les meilleurs moments du hockey.

Après avoir fait un bref survol de la vie de Denis Brodeur, photographe de sport réputé et passionné de hockey, on y découvre quelques-uns des meilleurs joueurs qui ont marqué le monde du hockey, de Maurice Richard à Patrick Roy. Un autre chapitre nous expose les moments les plus intenses du hockey: la coupe Stanley qui a célébré son

100e anniversaire en 1993.

Plusieurs autres chapitres nous proposent des photos extraordinaires que tous les amateurs de hockey désireraient posséder. Ses yeux brillants et son sourire extasié vous assureront que vous avez choisi le bon cadeau pour ce passionné.



## IDÉES-CADEAUX

**CRAYOLA**  
**LE ROI LION**  
Moule et décors  
des propres  
figurines du roi  
lion.  
5 ans et plus  
**18<sup>95</sup>**



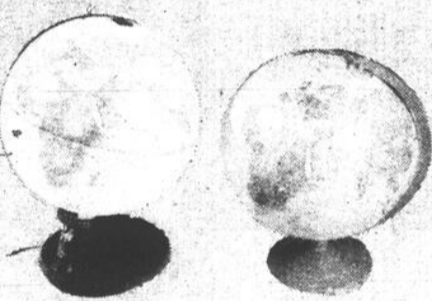
**LE ROBERT**  
DES NOMS PROPRES  
**R**



**SHEAFFER**  
**STYLO À BILLE**  
«Crest»  
Fini noir laqué,  
avec étui.  
Garnitures  
plaquées or 23  
carats  
**125<sup>95</sup>**



**GLOBE TERRESTRE STANDAR ET ÉLECTRIQUE «SPOT GLOBE» (12") FRANÇAIS**  
Physique ou politique selon qu'il est éteint ou allumé.  
**59<sup>95</sup>**  
**GLOBE TERRESTRE «STUDENT» (12") FRANÇAIS**  
**22<sup>95</sup>**



**PANASONIC**  
**ENREGISTREUSE PORTATIVE À MICROCASSETTE**  
Microphone intégré,  
activée par la voix  
**69<sup>95</sup>**



**SHARP**  
**AGENDA ÉLECTRONIQUE**  
mémoire 34Ko,  
sept fonctions  
**79<sup>95</sup>**



**NOUVEAU PETIT ROBERT 1**  
Dictionnaire de  
la langue française  
**58<sup>95</sup>**  
**LE ROBERT DES NOMS PROPRES**  
Dictionnaire des  
noms propres  
**59<sup>95</sup>**



**LAROUSSE**  
**«PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ»**  
**39<sup>95</sup>**

**DICTIONNAIRE ÉLECTRONIQUE «LAROUSSE» FRANÇAIS**  
**179<sup>95</sup>**



**ENSEMBLE DE CRÉATION DE BIJOUX «JAZZY»**  
8 ans et plus, perles roulées,  
formes chatoyantes  
**14<sup>95</sup>**



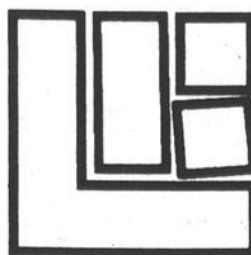
**SACHA**  
**PORTE-DOCUMENTS OU MALLETTE D'AFFAIRES**  
à partir de **39<sup>95</sup>**



**NATIONAL**  
**JEUX ÉLECTRONIQUES DE POCHE**  
Utilisent 2 piles «AAA» non incluses.  
Black Jack, poker, slot machine  
**14<sup>95</sup>**



**AUTRUCHE**  
**MACHINE À SOUS «CASINO ROYAL»**  
Effets sonores et lumières clignotante, utilise 2 piles «C» non incluses, hauteur 11"  
**119<sup>95</sup>**



**LIBRAIRIE DU RICHELIEU**

192, rue Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 347-6446 - 347-4080  
Montréal: 658-0252  
Serge et Michel Tassé, proprs

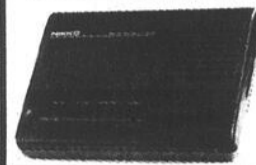
**GRUPE SOPA**

PAPETERIE  
AMEUBLEMENT  
DE BUREAU  
LIVRES  
SERVICE  
LOCATION



**Choix de cadeaux audio/vidéo**  
**Répondeurs téléphoniques**

**NIKKO**



**39<sup>95</sup>**

**Téléavertisseurs**



**UNIPAGE**  
à partir de **11<sup>95</sup>** /mois\*  
\* Taxes en sus. Basé sur achat.

**Télécouleurs**

**RÉCEPTEUR MONITEUR**



**29 po stéréo**  
■ Télécommande  
■ Garantie 5 ans  
**549<sup>95</sup>**  
Quantités limitées

**Radios d'auto AM/FM cassette**

**NOUVEAU - NOUVEAU**

**TOSHIBA**

■ 2 x 25 watts  
■ Sortie préalable  
■ Contrôle de basses et aiguës

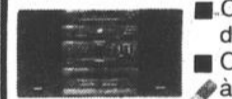


**199<sup>95</sup>**

**Mini-chaîne stéréo**

**SHARP**

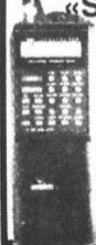
■ Lecteur laser  
■ Cassette double  
■ Contrôle à distance



**259<sup>95</sup>**

**«Scanners» et «C.B.»**

**GRAND CHOIX DE «SCANNERS» ET «C.B.»**



**uniden** & **Gbra**

à partir de **169<sup>95</sup>**



à partir de **79<sup>95</sup>**

**Vidéo HI-FI 4 têtes**

**ZENITH**

■ Garantie 2 ans  
■ «Auto-tracking»  
■ Têtes autonettoyantes  
■ Contrôle à distance



**289<sup>95</sup>**

Photos à titre indicatif seulement. Valable jusqu'à épuisement des stocks.

**CLINIQUE DU SON**

VENTE - RÉPARATIONS - INSTALLATION SUR PLACE  
688, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**349-4861**



## Une souris bienvenue à l'intérieur de la maison

**S**i vous n'avez jamais travaillé avec une souris, vous vous passez d'un outil de travail très efficace. Grâce à celle-ci, vous tirez le meilleur parti de votre machine et de vos logiciels. Votre travail est plus rapide et plus créatif puisque l'utilisation d'une souris est intuitive, proche des réflexes de votre pensée.

Facile à installer, agréable à utiliser, elle se glisse dans votre main pour se faire oublier. Elle vous garantit une compatibilité maximale avec tous les logiciels et systèmes d'exploitation DOS, Windows et OS/2, dans leur version actuelle ou future.

Peu importe la marque de votre ordinateur, il suffit de brancher votre souris à l'arrière. Si vous souhaitez réserver le port "Série" pour une autre utilisation, vous pouvez utiliser une souris version "Bus". Cette dernière est livrée avec une carte courte, qui vous permet de créer un port supplémentaire pour votre souris.

### Design

C'est au niveau des détails que l'on reconnaît la qualité de la conception d'une souris. Grâce à la position de la boule d'entraînement, située à l'avant, au centre de gravité de la main, la souris se manipule avec autant de précision qu'un stylo. Ceci supprime le phénomène désagréable de décalage que l'on rencontre parfois avec certains périphériques de pointage.

Deux larges boutons asymétriques permettent de différencier physiquement le rôle que

leur confie chaque logiciel. Et vous pouvez intervenir leurs attributions fonctionnelles. C'est très important pour les gauchers. De plus, des patins de teflon, inusables, vous assurent une utilisation optimale sur toutes les surfaces.

Une bonne souris ajuste le déplacement du curseur à la vitesse de vos mouvements pour travailler sur une surface réduite et économiser vos mouve-

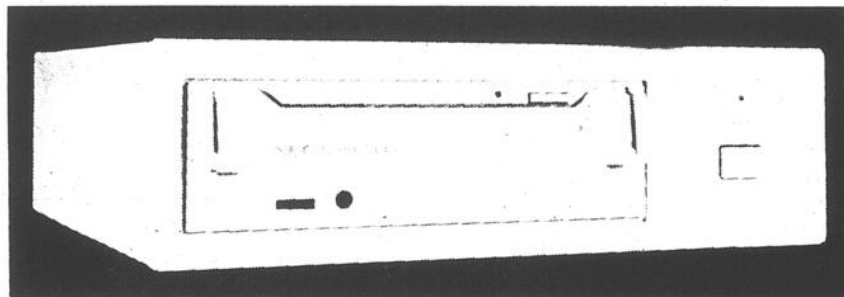
ments. Vous pouvez à la fois travailler avec précision sur de petits déplacements ou traverser l'écran en un instant.

### Rapport logiciel

La souris vous donne un accès immédiat aux commandes des logiciels les plus courants, en vous évitant des manipulations fastidieuses sur votre clavier. Dans Microsoft Word, par exemple, vous pouvez ouvrir, modifier des fenêtres, copier ou dépla-

cer des chapitres entiers, formater vos documents avec la souris.

L'utilisation de la souris est un des piliers des nouvelles générations de logiciels, en particulier ceux qui exploitent les interfaces graphiques Windows et Presentation Manager. Dans ces environnements, la souris vous permet d'exploiter toutes les fonctions graphiques et de tirer parti du mode d'emploi intuitif des meilleurs logiciels.



Le lecteur CD-ROM vous permet d'avoir accès à une foule de renseignements sur les banques de données de façon rapide et efficace. Une économie de temps pour les professionnels et les étudiants.

## Le CD-ROM facilite la recherche dans les banques de données

**D**epuis quelque temps, on entend de plus en plus parler des CD-ROM. Grâce à un procédé optique, on peut aisément avoir accès à une banque de données considérable en une fraction du temps. Pas étonnant que les encyclopédies se mettent à jour dans cette nouvelle voie.

Le CD-ROM est particulièrement utile pour les professionnels de la santé ou pour les étudiants qui ont besoin de faire des recherches sur un sujet spécifique. Ils peuvent y trouver des informations appuyées d'images et ce, dans un temps record.

Par sa popularité croissante, le CD-ROM tend à devenir un outil de travail très abordable. Celui qui désire en faire l'ajout à son système informatique peut axer son choix vers un appareil à simple, double, triple ou quadruple vitesse. On commence

même à produire des CD-ROM à plusieurs plateaux.

Accouplé à une carte de son, le CD-ROM ouvre les portes à une autre dimension de la recherche. Par exemple, un étudiant peut faire une recherche sur les mammifères marins, trouver des images des espèces qui existent et entendre le son d'une baleine en haute mer.

### Lecteurs

De nombreuses compagnies présentent des lecteurs de CD-ROM à des prix très compétitifs. Lors de votre achat, vous aurez à comparer le rapport qualité/prix et la vitesse. C'est sur cette dernière caractéristique que se joue la partie.

La majorité des appareils vous permettent non seulement de lire les banques de données sur disques compacts mais aussi les plages de musique et les banques de photos. Ils sont aussi prêts, en

général, à supporter le multimédia.

Comme nous le disions plus tôt, c'est sur la vitesse d'accès surtout que se joue le choix d'un lecteur. Certains appareils transmettent les données à une vitesse de 4.0 mégabits à la seconde. D'autres machines peuvent accéder aux données en 280 millisecondes et les transmettre à un rythme de 300 kilobits à la seconde.

En fait, le principe est simple: plus le lecteur accède aux renseignements rapidement, moins longtemps vous aurez à attendre et plus efficace sera votre machine. Cependant, la vitesse joue un rôle déterminant sur le prix. Ce sera alors à vous de déterminer jusqu'à quel point la rapidité est nécessaire dans votre cas pour justifier le prix que vous aurez à payer.

Seule ombre au tableau du CD-ROM: vous ne pouvez pas enregistrer avec l'appareil. Il ne sert qu'à lire les données.

*Idées-cadeaux pour Noël*

Chaînes à lunettes

Accessoires d'entretien

Loupe pour rasage ou maquillage

Vaste choix d'étuis

**Heures d'ouverture**  
Lundi au vendredi: 9 h 30 à 21 h  
Samedi: 9 h 30 à 16 h

**OPTOMÉTRISTES**  
S. Mongeon Ferland o.d.  
J. Tougas o.d.  
C. Éthier o.d.  
**346-7318**  
705, boul. d'Iberville, Iberville

C-18 LE CANADA FRANÇAIS, «Suggestions de cadeaux pour Noël», le mercredi 23 novembre 1994

**La famille. Elle dure quand elle est tendre!**

*Diamants Elinor*

**VOUS OFFRE POUR NOËL**

**JUSQU'À 70% sur tout la marchandise en magasin**

**• Mise de côté disponible •**

**Carrefour Richelieu**  
600, rue Pierre-Caisse  
Saint-Jean-sur-Richelieu **359-9759**

16350-025-g



# Des jouets de bois pour les enfants

**L**e travail artisanal façonne des jouets de bois absolument fabuleux. De construction robuste et de finition soignée, ces jouets constituent de magnifiques cadeaux de Noël. Les thèmes les plus populaires sont également les plus simples. Le petit cheval de bois, qui a toujours hanté l'imagination des petits, les propulse dans un monde féerique où ils s'élancent sur leur majestueux étalon fougueux à la quête d'une aventure toujours renouvelée.

Le train est probablement le jouet qui occupe la plus grande place dans l'esprit des petits... et même des grands. Sa suite plus ou moins longue de wagons, surmontés quelquefois d'éléments divers et tirés par une locomotive, crée un ensemble où la diversité joue parfois au niveau des formes et au niveau de la longueur.

D'autres véhicules de toutes sortes se miniaturisent pour le bonheur des enfants.

De petits tracteurs, des camions, des automobiles et même des



Choix de divers jouets de bois fabriqués de façon artisanale.

avions ou des hélicoptères sont sculptés dans le bois pour immortaliser leurs formes.

Le thème des animaux revient régulière-

ment dans le choix que les enfants privilégient. Les animaux domestiques, avec le chien en priorité, sont certes très en demande, mais on trouve également des grenouilles, des souris, des canards, des chenilles, etc. Vous pourrez choisir les jouets de bois pour convenir à l'âge et à l'intérêt de l'enfant afin de le divertir agréablement.

# Les petites pommes

**S**i vous désirez offrir à un enfant un jeu qui, tout en stimulant son développement intellectuel, éveillera son intérêt, envisagez l'achat de «Les petites pommes». Cueillir dix petites pommes avec les amis, c'est le but du jeu.



C'est un jeu amusant pour l'initiation aux premières mathématiques.

«Les petites pommes» est un jeu de société qui révèle de nouveaux horizons aux enfants.

Mais, il y a des règles à suivre et l'enfant apprend la logique en même temps que la tolérance. Ce jeu de so-

ciété représente une excellente activité de groupe qui mène l'enfant à apprendre les règles d'intégration à la

vie sociale: respecter des règlements, attendre son tour, jouer en équipe, accepter de perdre.

## OPTEZ POUR NOS GÂTERIES

### DE NOËL!!!



#### Nos spécialités:

- Vente d'accessoires pour la fabrication de gâteaux et chocolats
- Ornaments pour gâteaux de noces
- Produits Wilton
- Chocolats maison
- Cours de décoration de gâteaux et de fabrication de chocolats

Carmella D. Dandurand  
Conseillère technique pour la décoration de gâteaux et fabrication de chocolats, vous invite particulièrement pour le temps des Fêtes

Les entreprises Yolande L. enr.

389, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-4266

# MIMOSA

pour femmes

557, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu  
349-5366



# 20% de rabais

À L'ACHAT DE DEUX PIÈCES DE VÊTEMENT dans des marques telles que:

- Bof (Jean-Claude Poitras)
- Lyse Spénard
- Simon Chang
- Blacky Dress
- Etc.

### GRAND CHOIX D'ACCESSOIRES

- Chapeaux  Bijoux  Collants  Etc

# HO! HO! HO!



Les plus beaux cadeaux, c'est au Lièvre et la Tortue qu'on les trouve.

Le Père Noël le sait bien, c'est un habitué. Puisqu'il vient chaque soir y faire ses emplettes, il a fait installer dans le magasin une boîte aux lettres spéciale pour ramasser les listes des enfants très très sages. Il enverra par la poste une vraie lettre à tous ces privilégiés.

C'est ainsi que le Lièvre et la Tortue ont choisi, tout à fait gratuitement, de contribuer à l'esprit de Noël, en attendant la nuit magique...

Rien ne sert de courir, il faut partir à point.



341, boul. Du Séminaire à Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3386



## Des appareils photo compacts et performants

**L**es appareils photo d'aujourd'hui sont tellement faciles à utiliser qu'un enfant pourrait réaliser des photos superbes. Presque tout est automatique, ce qui vous permet de vraiment vous adonner au plaisir de photographier.

Les systèmes experts intelligents et sophistiqués à mise au point automatique constituent un complément idéal à votre créativité. Ainsi, vous pouvez saisir à la vitesse de l'éclair et avec précision toute image que vous voyez. Une grande gamme de cartes d'expansion, d'objectifs, de lentilles

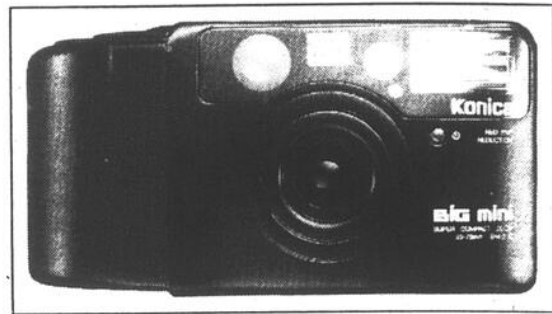
et d'accessoires vous permettent de pousser plus loin votre potentiel de photographe amateur.

La majorité des bons appareils possèdent de nombreuses fonctions qui se déclenchent automatiquement: la focalisation, l'avancement du film, le rembobinage

ainsi que le zoom. Le système de mise en marche automatique par l'oeil active immédiatement et simultanément tous les systèmes sur certains appareils. Ainsi, dès l'instant où le sujet apparaît dans le viseur, vous pouvez décider avec précision comment il sera placé sur la photo.

### Accessoires

Téléobjectifs, objectifs grand angle, objectifs de macrophotographie et zooms sont autant d'accessoires qui changent comment votre appareil "voit" une scène. Ils vous fournissent le champ d'étendue convenable pour chaque situation de photographie.



Les appareils photo sont devenus compacts et très faciles à utiliser. La majorité des fonctions peuvent se faire automatiquement, vous laissant le temps de penser à l'oeuvre d'art que vous voulez réaliser.

## Des petites gâteries à donner en cadeau

**C**omme toujours, vous aimez arriver aux réceptions des fêtes avec de petites gâteries pour vos notes. Vous souhaitez y ajouter une touche personnalisée: voici deux idées gagnantes...

Noël. Pour doubler la gourmandise, offrez des fruits bicolores en

trempant d'abord une première moitié du morceau dans un mélange

de chocolat noir, faire refroidir puis plonger l'autre moitié dans un mélange de chocolat blanc: on vous en reparlera longtemps...

Autre gâterie facile à réaliser: des biscuits aux noix super-énergisants! Mélanger dans un plat beurré et allant au four 500 grammes de pistaches, de noix de cajou, de noisettes

et d'amandes. Faire griller. Faire fondre ensuite 500 grammes de sucre dans une casserole à fond épais jusqu'à ce qu'il soit liquide, puis verser le sirop dans le plat contenant le mélange de noix. Laisser durcir complètement, puis casser en morceaux qui vous emballerez dans du papier cellophane doré et tout enrubané.

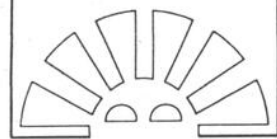
Les objectifs grand angle conviennent particulièrement pour les photographies de groupes ou de paysages et ils augmentent la profondeur de champ de vos photographies. Les objectifs standard vous offrent une économie remarquable pour une grande gamme de situations de photographie. Certains comportent un pare-soleil incorporé.

Un téléobjectif vous permet de photographier des sujets à de plus grandes distances et d'isoler le sujet de son environnement. C'est un excellent choix pour les portraits, les scènes de sport et d'actualité et les photographies de la nature. Enfin, les objectifs spéciaux comme l'"oeil de poisson" et le "macro" vous ouvrent tout un monde de possibilités.

Quoi de mieux que de savoureux fruits aux chocolats: tremper à moitié des morceaux de fruits frais ou confits dans un mélange de chocolat noir ou blanc fondu au bain-marie. Laisser durcir sur du papier ciré puis remettre dans une jolie boîte de métal aux motifs de



Les Québécois font plus de 28 000 000 de visites par année au Québec.



C-20 LE CANADA FRANÇAIS, «Suggestions de cadeaux pour Noël», le mercredi 23 novembre 1994

### Une photo pour Noël!

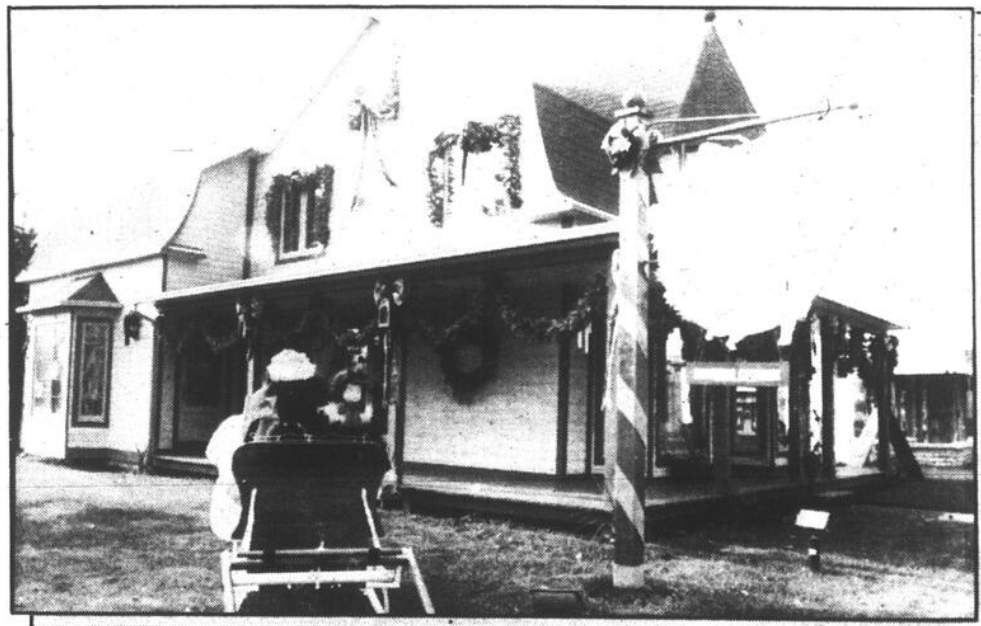


**Studio Le Photographe**  
297, rue Phaneuf, Saint-Jean-sur-Richelieu  
348-1703



## À découvrir!

Boutique de cadeaux, d'articles de décoration et de vêtements



Noël, cette année, c'est... une histoire d'amour. Tout comme dans les ateliers de Saint-Nicolas, nos ouvriers mettent la dernière touche à notre féerie de Noël. Que dire de nos jolis paniers garnis de produits Crabtree et Evelyn, de nos boîtes-cadeaux remplies de blouses romantiques, de chandails chaleureux, de nos poupées plus belles les unes que les autres, sans oublier une centaine et plus d'autres présents. Tout a été pensé pour vous et surtout pour vous faciliter ce temps si important de l'année.

C'est avec grand plaisir que nous pourrions vous conseiller, vous aider et même organiser vos emplettes du temps des Fêtes.

Noël 1994 se prononce: UNE HISTOIRE D'AMOUR

**NOUVEAU**

Nous fabriquons des décorations de Noël intérieures et extérieures

Service d'idées de décoration personnalisées à domicile

Beaucoup de bonheur et surtout l'amour!  
Lise et son personnel

1878, rue Bourgogne, Chambly

658-9222



# Votre ordinateur: un vrai centre d'opérations

**C**ertaines compagnies d'ordinateurs ont mis au point une série de procédés destinés à simplifier l'utilisation des différents moyens de communication, y compris la télécommunication, la vidéo et le traitement de la parole. Votre ordinateur devient donc un vrai centre d'opérations.

Grâce à une interface de télécommunication, il est possible d'utiliser votre ordinateur comme appareil téléphonique "mains libres" et comme répondeur téléphonique. On peut même s'en servir pour recevoir ou envoyer des télécopies, ou se relier à des banques de données informatisées.

L'architecture d'entrée permet de visionner des images vidéo sur l'écran à une résolution de 640 sur 480 pixels.

de saisir des images fixes à partir d'un appareil vidéo externe et de les insérer dans un document ou de saisir des séquences animées. Des fonctions de sortie vidéo permettent de brancher un ordinateur à un moniteur de télévision, pour la projection de présentations en public, par exemple.

### Reconnaissance de la voix

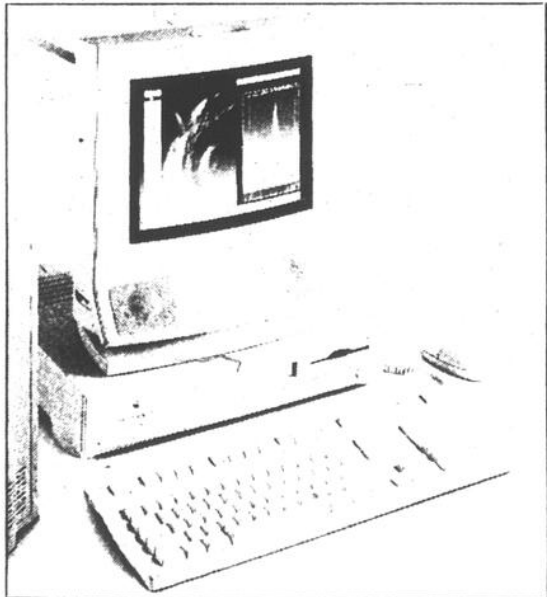
Un des points culminants du développement des nouveaux ordinateurs, c'est la reconnaissance de la voix. Grâce à une puce, la voix humaine est interprétée en données numériques. L'ordinateur recompose ces données en commandes à réaliser. On peut même créer des macros vocales pour l'exécution de tâches complexes.

Bien que ce soit un grand pas, il faut enco-

re passer par la programmation pour dire à l'ordinateur comment il doit interpréter nos paroles. De plus, la puce s'habitue au timbre de la voix d'une personne. Elle ne répond donc pas toujours aux com-

mandes d'une autre personne.

Par ailleurs, un logiciel de synthèse de la parole peut vous aider à réviser vos travaux en effectuant pour vous la lecture des textes que vous aurez choisis.



L'ordinateur d'aujourd'hui devient un centre qui permet d'opérer, au son de la voix humaine, différentes fonctions utiles de télécommunication.

## Une imprimante polyvalente

**L**e mot d'ordre dans le domaine des accessoires d'ordinateur semble être la polyvalence. En effet, vous trouverez sur le marché des imprimantes qui remplissent les fonctions d'imprimante laser, évidemment, de scanner, de photocopieur, de télécopieur et de data modem.

Avec le seul ajout d'une ligne téléphonique, ces imprimantes permettent à l'utilisateur d'envoyer, de recevoir, d'entreposer et de modifier des télécopies et ce, à partir d'un ordinateur compatible avec IBM. Vous pouvez aussi envoyer à un groupe désigné une télécopie après les heures de travail.

Nous vous offrons toute la gamme de produits

**NO FEAR**

- Casquettes
- T-Shirts
- Coton ouaté
- Accessoires
- Etc.

**L'ESPRIT D'ÉQUIPE**

Offert en exclusivité chez «L'Esprit d'Équipe»

600, rue Pierre-Caisse  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Carrefour Richelieu)  
**359-4781**

# Le parfait cadeau de Noël!

## ASI 9000

Micro-ordinateurs

### SYSTÈME MULTIMÉDIA

ASI 9000 486DX2-66 • 256K de cache externe  
4MB de mémoire RAM (accepte jusqu'à 64MB)  
Unité de disquettes 1.44MB • Disque dur IDE 530MB (Mode 3)  
Carte graphique accélératrice VESA local bus  
Lecteur laser double vitesse • Carte de son 16-bit, haut-parleurs  
Souris Microsoft avec tapis • MS-DOS™ & Windows™ for Workgroups  
Six (6) applications Microsoft™ sur CD • 3 ANS DE GARANTIE

# 2199\$

**MONITEUR COULEUR**  
en sus SVGA à partir de 335\$

Venez nous rencontrer à l'exposition du Club Ram les samedi et dimanche 26 et 27 novembre de 10 h à 17 h au Centre culturel Fernand-Charest

**SEANIX**

Systèmes Pentium à partir de 1999\$  
Gamme d'autres modèles disponibles

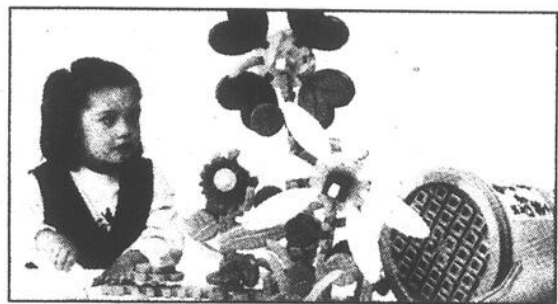
**intel inside**

Votre dépositaire autorisé

# MICROAGE

640, boul. Industriel, bureau 103, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-0113

\*NA FRANÇAIS. Suggestions de cadeaux pour Noël, le mercredi 23 novembre 1994 C-21



Maxi-Fleurs est un jeu impressionnant par la grosseur des montages réalisés.

## Des Maxi-Fleurs pour les petits

**M**axi-Fleurs est un superbe jeu d'assemblage présenté dans un seau de rangement pratique et

très résistant contenant 85 pièces aux formes variées s'emboîtant pour créer des fleurs géantes. Il permet également d'inventer d'autres modèles.

L'enfant sera fier d'assembler des pièces dans l'univers de trois dimensions tout en couleurs.

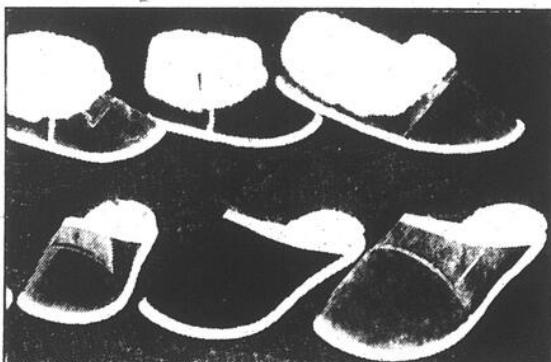
C'est un cadeau de

Noël idéal à offrir à un enfant pour lui permettre d'exercer son imagination, sa concentration, sa persévérance et son habileté. Les enfants adorent réaliser

des constructions et ils seront enthousiasmés par les magnifiques fleurs géantes qu'ils pourront produire.

## Pour des petits pieds au chaud

**L**es pieds qui se glissent douillettement au chaud dans de confortables pantoufles suffisent à faire rêver tous ceux qui ouvriront leur cadeau de Noël cette année.



Les pantoufles ont l'avantage de bien s'offrir tant aux adultes qu'aux enfants et aussi bien aux hommes qu'aux femmes. Ils représentent un cadeau particulièrement judicieux pour le temps des fêtes et ne peuvent connaître que du succès.

Pour que le cadeau soit véritablement apprécié, il serait préférable de choisir des pantoufles de qualité dont la résistance leur assure

re une longévité enviable. Le cuir et le suède sont certainement les matériaux par excellence pour obtenir qualité et durabilité.

Deux types de pantoufles s'offrent à nous: les modèles à talon ouvert et les modèles fermés. Les habitudes de chacun n'étant pas à discuter, on choisira le

type de pantoufle qui correspond au goût de la personne à qui on les offre. Les couleurs d'automne, tels les verts et les bruns, ainsi que le rouge connaissent actuellement une grande popularité. Les modèles et les couleurs variant à l'infini, il ne reste que l'embarras du choix pour lui plaire assurément.

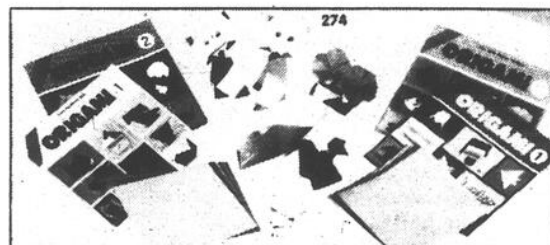
**L**origami est un très ancien art japonais du pliage de papier qui consiste à représenter de magnifiques petites sculptures miniatures en pliant simplement une feuille de papier. Cet art développe chez l'enfant la perception de l'espace géométrique, la dextérité, la concentration, la précision à suivre des instructions et exerce la patience. Ce type de bricolage à la japonaise représente un défi de taille.

L'origami ne s'adresse pas uniquement aux enfants. Au Japon, il existe de grands maîtres en origami qui sont capables d'exécuter des figures extrêmement complexes, telles que des dragons et d'autres animaux, qui requièrent un nombre incroyable de plis, et tout cela avec une seule et unique feuille de papier.

L'origami peut servir de passe-temps, mais il peut également avoir une fonction utilitaire pour la décoration à di-

vers niveaux. On peut réaliser des décorations pour lettres et pour emballages de cadeaux, des fleurs, etc. Un livre d'origami repré-

sente un cadeau qui ouvre à celui qui le reçoit les portes d'un monde exotique de création.



Ensemble d'origami comprenant deux livres, quinze feuilles de papier et des instructions pour réaliser différents plisages.

# Liquidation

GRAND CHOIX DE VENTILATEURS



36 po à partir de 14<sup>95</sup>\$  
42 po à partir de 24<sup>95</sup>\$  
52 po à partir de 29<sup>95</sup>\$  
Quantité limitée

LAMPES TORCHÈRES



12<sup>95</sup>\$  
Noir ou blanc  
(ampoule incluse)

LAMPE DE TABLE



29<sup>95</sup>\$

Grand choix DE LAMPADAIRES

style «Patrimoine» en aluminium  
1, 3 ou 5 lumières  
5, 7 ou 8 pi de hauteur



Verde, noir ou blanc

à partir de 249\$

• Ampoule incluse  
• Légères imperfections

Sur présentation de ce coupon, **NOUS PAYONS LA TPS** C.F.

HEURES D'OUVERTURE  
Dimanche et lundi: fermé  
Mardi: de 9 h à 18 h  
Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h  
Samedi: 9 h à 17 h

Les photos peuvent différer

**CENTRE DE LIQUIDATION P.G.**  
240, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 359-7921

De tout pour tous les goûts pour votre éclairage

À l'ancien Bedrock Café

OUVERT À L'ANNÉE



CIDRE

OBTENEZ 10% DE RABAIS AVEC ACHAT PANIER-CADEAU SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

Offre valable du 26 novembre au 23 décembre 1994

Vergers

**DENIS CHARBONNEAU**

575, rang de la montagne, Mont Saint-Grégoire (514) 347-9184



## La fourrure toujours appréciée

**L**a fourrure re-trouve avec la saison 1994-1995 toutes ses lettres de noblesse. En Amérique du Nord tout comme en Europe, elle est partout. Les designers l'utilisent pour rehausser leurs collections de prêt-à-porter. Le cachemire, les tissus, le cuir et les micro-fibres sont rehaussés par l'insertion de fourrure aux cols, aux poignets ou aux rebords. Il s'agit là d'une toute nouvelle interprétation de la fourrure qui rehausse ou ajoute à la spécificité et la valeur du prêt-à-porter.

Le vison et le castor sont les fourrures prédominantes cette année. Les manteaux pleine longueur sont portés très longs au Canada, alors qu'en Europe et aux États-Unis, ce sont les manteaux à godets de 102 centimètres (40 pouces) qui connaissent beaucoup de popularité.

Les designers ont su donner à la fourrure une allure toute nouvelle. La fourrure est novatrice dans le design et dans la fabrication. On retrouve toute une gamme d'effets spéciaux, de modèles, de combinaisons de couleurs, de textures et de techniques sophistiquées de création. Le castor rasé en est un bel exemple.

L'industrie canadienne de la fourrure recommence à bien se porter et c'est en bonne partie grâce à ses designers qui savent innover tout en respectant les critères qui ont fait sa réputation de haute qualité. Les manufacturiers du Québec fabriquent, à eux seuls, environ 80 % de la production canadienne de manteaux de fourrure alors que les exportations canadiennes ont augmenté de 24 % en 1993. Ce sont les États-Unis qui sont les plus grands consommateurs de manteaux de fourrure canadiens.

En fait, on peut dire de notre industrie de la fourrure qu'elle est créative et qu'elle sait innover autant dans son design que dans sa fabrication. Les vêtements de fourrure,

quant à eux, sont «in» parce que faits avec une fibre naturelle, recyclable et biodégradable. Ils savent séduire et donner à qui les porte toute la liberté et l'élégance souhaitée.



Le manteau de microfibres à col de fourrure, idéal pour Monsieur



**Faites le grand saut en sécurité avec HITACHI**



**Télécouleur (27 po) Ultra noir**

- Tube à contraste élevé **Ultra Noir**
- Définition horizontale de 650 lignes
- Ambiphonie 3D
- S-VHS plus 2 entrées vidéo/audio
- Sortie audio variable

Modèle no 27CX3BC

**Spécial 799\$**

---

**Magnétoscope haute-fidélité à quatre têtes vidéo avec système de menus graphiques servant de guide trilingue**



Modèle VT-F380A

Systeme de menus graphiques servant de guide trilingue (anglais, français, espagnol)  
Telecommande - Video Brain - commandant à distance, téléviseur, magnétoscope et câblelecteur  
• Mécanisme d'autonettoyage des têtes vidéo  
• Mise en marche - Quick Start -  
• Compteur en temps linéaire  
• Rembobinage rapide

**Spécial 429\$**



**LE PALAIS DE LA MUSIQUE ET DE L'AUDIO-VIDEO (ST-JEAN INC.)**

484, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3000  
Vente - Location - Réparations  
Audio, vidéo, téléviseurs, orgues, pianos et instruments de musique 348-3002

**NOUS PAYONS LES TAXES**

**SUR LA FOURRURE ET LA NOUVELLE COLLECTION D'AGNEAU**

**DERNIÈRE SEMAINE**

**AUSSI: CUIR, PELISSES ET CACHEMIRE**

**GANTS ET FOULARDS EN MAGASIN**



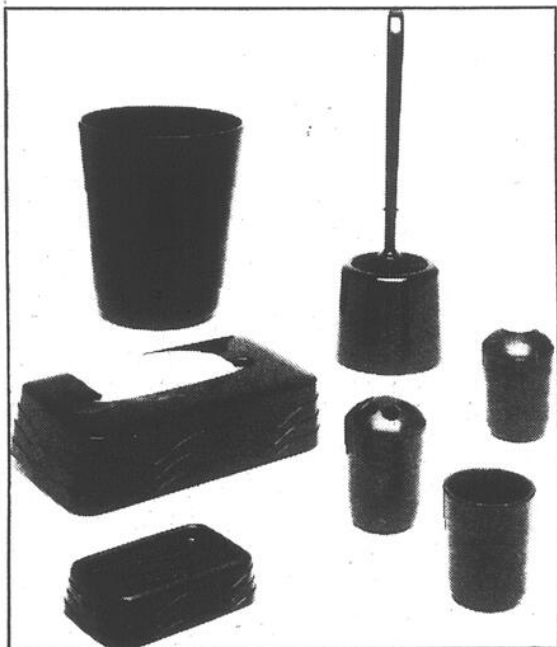

**Il est temps de penser réparation et remodelage**

**LES FOURRURES BROSSÉAU et BRASSARD**

Manufacturier  
740, 2e Rue, Iberville 346-3765

LE CANADA FRANÇAIS, «Suggestions de cadeaux pour Noël», le mercredi 23 novembre 1994 C-23

**CAHIER**  
SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR  
**NOËL**



Accessoires de salle de bains dont la couleur noire s'intègre bien à tout décor.

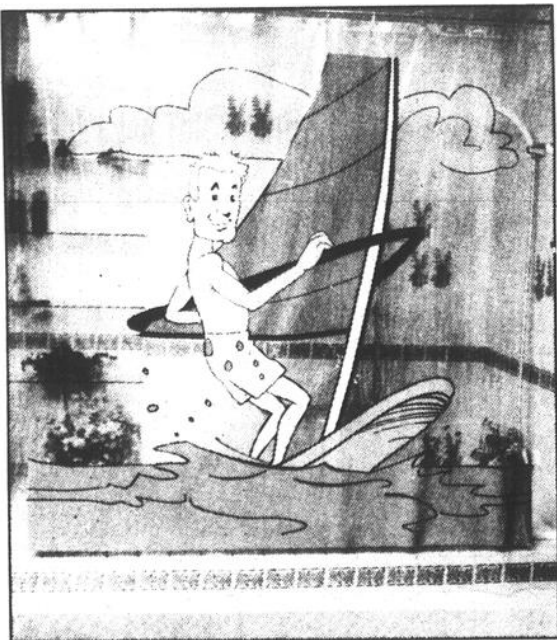
## Un cadeau astucieux

**A**vec un peu d'imagination, on arrive toujours à trouver le cadeau qui correspond aux goûts et aux besoins de chacun. Les accessoires de salle de bains s'offrent particulièrement bien à quelqu'un qui n'est doté d'aucun de ces indispensables petits éléments pratiques et élégants.

L'ensemble complet regroupe le porte-savon, le verre à eau, le porte-brosses à dents, le distributeur de savon liquide, le présentoir à papier mouchoir, la pe-

tite poubelle et la brosse avec son support. On peut également choisir des ensembles ne regroupant que certains de ces éléments ou même en ajouter d'autres comme le porte-papier hygiénique et le porte-serviettes.

La couleur devra bien s'harmoniser avec les teintes de la salle de bains. Si on hésite, les teintes neutres, telles que blanc, noir, gris ou beige, feront certainement l'affaire. Les accessoires de salle de bains représentent un intéressant choix de cadeaux pour Noël.



## Pour les nostalgiques

Cet amusant rideau de douche déridera le sportif nostalgique du soleil et de la mer. Chacune de ses ablutions lui rappellera qu'après la neige viendra le temps de la planche à voile.

## Les boîtes surprise

**N**oël réserve des surprises parfois plus excitantes que d'autres. Les petites boîtes nous intriguent particulièrement et nous émerveillent lorsqu'elles s'ouvrent sur un véritable petit bijou. Les petites boîtes en étain constituent en elles-mêmes des bijoux de beauté et de délicates-

se. Pendant les fêtes, on choisira des modèles de circonstance, soit le sapin, le Père Noël, le chat dans le bas de Noël, l'étoile, le bonhomme de neige ou encore l'oursin déguisé en Père Noël. Ces remarquables petites sculptures miniatures s'ouvrent sur une autre surprise, lorsqu'on y ajoute un petit bijou en

étain à l'intérieur.

On pourra y insérer une chaînette avec pendentif, une broche ou encore des boucles d'oreilles avec tige en acier chirurgical. Encore plus surprenant, c'est la reprise intégrale du motif de la boîte que l'on retrouve sur les bijoux. L'étain se transpose donc, le temps d'une fête, en de magnifiques cadeaux de Noël.



Différents modèles de boîtes en étain dissimulant de superbes bijoux.



## Place aux spectacles des Fêtes

**LE CHOEUR DE CHANTS JOHANNAIS**  
Vendredi 25 novembre à 19 h avec leurs plus beaux chants de Noël



Bienvenue à toute la population

### ARTISTES À VENIR:

- Vendredi 2 décembre - Magicien Mendi
- Vendredi 9 décembre - Bobby Haché et ses musiciens
- Vendredi 16 décembre - Georges Hamel et ses musiciens

Profitez des nombreux spéciaux chez tous nos marchands

	<b>TROPICAZOO</b> BOUTIQUE D'ANIMAUX 359-7531	
	<b>BOUTIQUE Lysandre</b> 349-4366	<b>Valentine</b>
	<b>Zellers</b>	
<b>348-7944</b>		<b>NATURISANTÉ</b> La fromagerie de chez nous ALIMENTS NATURELS 349-3527
<b>Pizza Hut</b>	<b>BRASSERIE DE L'OUEST</b> 348-7279	<b>BOMANTICO</b> 348-6442
<b>BO-K-DO</b> 359-4392	<b>Au Petit Caprice</b> 348-8579	<b>Salon Gino</b> 349-1914 ouvert les lundis
<b>Bijouterie Stéphane</b> 348-4553	<b>loto-québec</b>	<b>loto-québec</b>

400, boul. du Séminaire  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
348-6935

# PAYEZ en AOÛT '95

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT avant AOÛT 1995\*

CONCOURS  
L'UNIVERS  
du  
CINÉMA

A GAGNER!

9 VOYAGES DE RÊVE  
POUR UNE FAMILLE DE 4



Vacances Canadiennes Fantastique  
UN UNIVERS DE VOYAGES

Mobilier de salon  
recouvert de coton  
fleuri.

LIVRAISON  
GRATUITE

699\$



399\$

Centre audio en mélamine noire.  
Éclairage intégré.

LIVRAISON GRATUITE

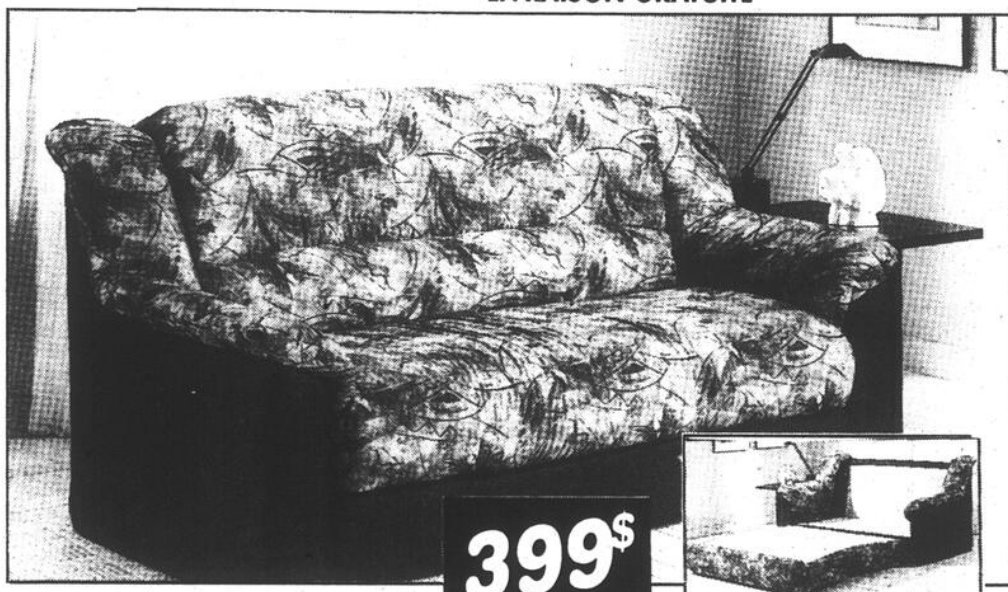


799\$

Mobilier de salle à manger fini blanc texturé.

Dimension: 38" x 54" x 69"  
LIVRAISON GRATUITE  
Buffet ..... 329\$

5 PIÈCES



399\$

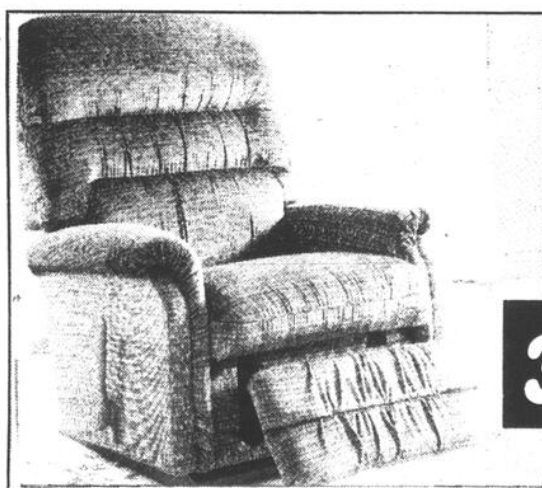
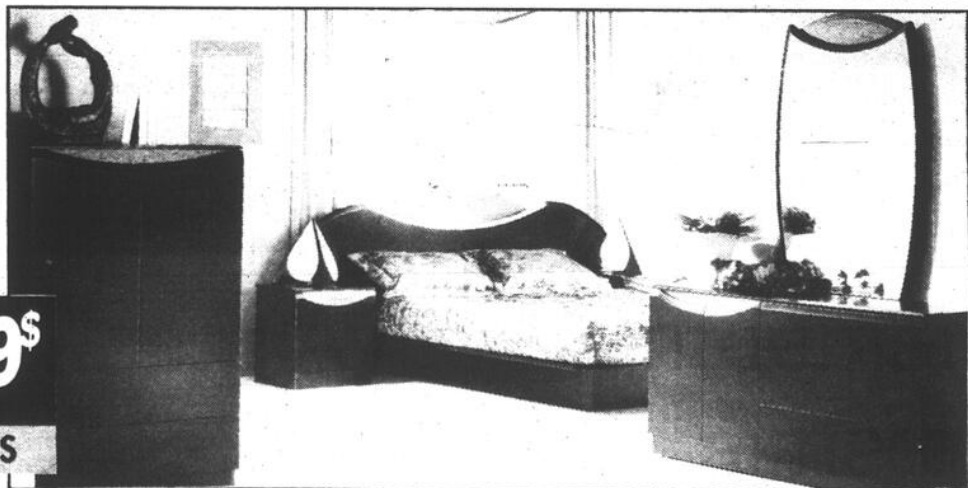
Flip-flop recouvert de coton résistant deux  
tons. Se transforme en lit confortable.

LIVRAISON GRATUITE

Mobilier de  
chambre laqué  
noir. Tête de lit  
avec éclairage  
intégré. Plate-  
forme en sus.  
LIVRAISON  
GRATUITE

1199\$

6 PIÈCES



LA-Z-BOY

Fauteuil berçant  
inclinaison Reclino-Rest  
recouvert de velours  
de nylon. Repose-  
pieds intégré.

LIVRAISON  
GRATUITE

329\$



# BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

CENTRE DE LIQUIDATION

8600, Place Marion  
(Sortie B5, autoroute Métropolitain est)  
Tel.: 881-9400

Non disponible au C.D.L.

HEURES D'OUVERTURE  
Lun.-Mar. 9h30 à 18h  
Mer.-Jeu.-Ven. 9h30 à 21h  
Sam. 9h à 17h  
Dim. 11h à 17h

LAVAL  
1770, Boul. Des Laurentides  
(Coin St-Martin)  
Tel.: 667-3210

DOLLARD-DES-ORMEAUX  
3345, Boul. Des Sources  
(Sortie 55, Transcanadienne)  
Tel.: 685-3572

LASALLE  
1130, Dollard  
(Près du boul. de La Verendrye)  
Tel.: 364-6110

LONGUEUIL  
3245, Chemin Chambly  
(Coin Roberval)  
Tel.: 679-1260

ST-LÉONARD  
6875, Jean-Talon est  
(Près des Gal. d'Anjou)  
Tel.: 254-9455

BROSSARD  
8220, Boul. Taschereau  
(Coin Pellerin)  
Tel.: 465-5544

POINTE-AUX-TREMBLES  
12605, Sherbrooke est  
(Près de Tricentenaire)  
Tel.: 640-6446

HULL  
217, Montcalm  
(Coin St-Joseph)  
Tel.: (819) 771-6611

ROCK FOREST  
4275, Boul. Bourque  
(Coin Grégoire)  
Tel.: (819) 562-4242

Quantité limitée sur certains articles.  
Achat minimum requis 500\$  
meubles/électroménagers et 300\$  
électronique. Ne payez que les taxes de  
vente. Sujet à l'approbation du crédit.  
Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé  
en entier le 12 août 1995.



Voir règlements du concours en magasin

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU



LE CANADA FRANÇAIS, «Suggestions de cadeaux pour Noël», le mercredi 23 novembre 1994 C-25



# Le tableau de motivation

**R**anger ses jouets, s'habiller seul, brosser ses dents, se coucher sans rouspéter, se laver... autant d'activités dans le quotidien de l'enfant qui exigent parfois certaines motivations pour l'aider à se responsabiliser et à acquiescer son autonomie. Pour faciliter cet apprentissage nécessaire à l'enfant, on lui offrira un tableau de motiva-

tion en cadeau de Noël. Avec ses jolis dessins et ses couleurs attrayantes, il représente une façon amusante d'apprendre et de se perfectionner. Pour des efforts accomplis et des notions acquises au cours d'une journée, d'une semaine ou d'un mois, l'enfant sera fier d'afficher au tableau plastifié, une gommette réutilisable sous la forme d'une étoile, d'une comète ou d'un soleil cor-

respondant aux différentes activités valorisées.



# Savoir pratiquement tout faire

**C'**est le titre d'un guide alphabétique des solutions à plus de 1000 problèmes quotidiens que nous propose Sélection du Reader's Digest et que toute personne apprécierait recevoir en cadeau de Noël. Véritable encyclopédie de la débrouillardise, «Savoir pratiquement tout faire» contient des conseils simples et clairs. C'est un vaste répertoire de solutions aux problèmes les plus fréquents de la vie moderne.

L'heureux propriétaire de ce livre y trouvera

des réponses à ses questions concernant des sujets aussi diversifiés que la rénovation et l'entretien de la maison, les réparations d'automobiles et celles d'appareils électriques, la couture, la cuisine, les soins des plantes, des questions juridiques, le sport, la santé, l'étiquette et les soins personnels.

Il s'agit d'un livre auquel on réfère pour toutes solutions pratiques, qu'on veuille déboucher un lavabo, faire une coupe de cheveux, présenter un curriculum vitae, cultiver des tomates, etc.



## Des bolides futuristes à six roues

Les monstres 6 roues n'ont pas peur des obstacles qu'ils franchissent facilement grâce à leur vitesse et leur traction incroyables. Ils filent à plus de 900 pieds à la minute. Ils sont disponibles en deux modèles utilisant des fréquences de 27 ou de 49 MHz pour pouvoir faire des courses sans interférences. Vert fluo ou orange fluo. Pilotes, démarrez vos moteurs! 60-8914/5



Le Jack Rabbit est un véhicule télécommandé conçu spécialement pour les tout-petits. Télécommande de 27 MHz à deux fonctions. Deux roues motrices. Construction robuste et résistante. 60-8908

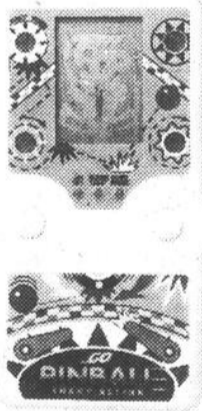
# Le temps des Fêtes c'est fait pour s'amuser!

Le Road Pounder peut grimper des pentes de 35 degrés et filer à plus de 300 pieds à la minute. Télécommande de 27 MHz à 7 fonctions. Deux roues motrices. Le véhicule parfait pour l'intérieur ou l'extérieur. 60-4124



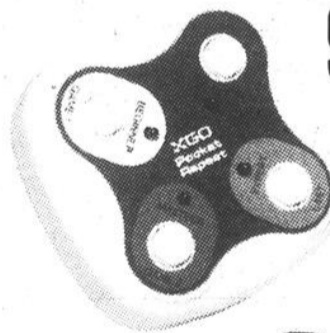
**2499**

Le jeu à LCD Shakey Pinball met un billard électrique entre vos mains. Si vous aimez jouer en attendant votre avion, apportez celui-ci quand vous vous envolerez. 60-2481



Le jeu Pocket Repeat met votre mémoire au défi de répéter la séquence musicale. 60-2468

**rabais \$3**  
**995**  
~~12.95~~



**9999**

Expert ou débutant, vous aurez du plaisir à jouer contre le Partner 1680X. Ce jeu d'échecs électronique offre 16 niveaux de difficulté et possède 5500 déplacements en mémoire. Mémoire de parties interrompues afin que vous puissiez les terminer plus tard. Affichage à LCD. 60-2428



**1999**



**2995**

Jeu de poker à LCD pour 1 ou 2 joueurs. Changez les cartes que vous voulez et faites votre mise. Pointage automatique. 60-2417

**3999**

Moins cher que le casino et tout aussi amusant! Un jeu de Poker de table qui vous donnera des heures de plaisir. 60-2432



**N'oubliez pas les piles! Faites-en même une réserve pour ne pas en manquer. Radio Shack en offre un choix incroyable. Plus de 6 000 types en fait. Et si nous ne l'avons pas en stock, nous la commanderons.**

C-26 LE CANADA FRANÇAIS, «Suggestions de cadeaux pour Noël», le mercredi 23 novembre 1994

**RIEN À PAYER AVANT 90 JOURS**  
Sur achats de plus de \$250 faits avec une carte de crédit Radio Shack. Demandez les détails.

DIVISION INTER-TAN CANADA LTÉE  
**Radio Shack**  
L'endroit totalement branché



**DEMANDEZ LA VÔTRE!** Une carte de crédit Radio Shack vous permet de faire vos achats sans tarder. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables. Nous rejetsons toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches.

Expire le 10 déc. 94





Offrez

# Le cadeau idéal

## Un certificat-cadeau

**OFFREZ-VOUS OU OFFREZ-LUI  
UNE DEMI-JOURNÉE DE RÊVE**



Centre de santé et beauté

*Spécial  
des Fêtes*  
**69<sup>95</sup>**  
(avec taxes)  
Rég.: 119,95\$

- Massage
- Traitement corporel
- Bain ultra masseur
- Soins faciaux

205, Madeleine, Domaine Deland, L'Acadie

347-0285  
349-2820

École de danse *Sur présentation de ce coupon*

*Denise Bonneau*

**2 POUR 1**

**SUR «WORKOUT» ET «WORKOUT LÉGER»**

Prochaines sessions: 21 novembre 1994, 9 janvier et 20 février 1995

*(Valable jusqu'au 28 février 1995)*

99, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**346-6683**

*Pour un Noël... ensoleillé  
Offrez un certificat-cadeau  
et obtenez vous-mêmes  
une surprise*



**CLUB  
VOYAGES.  
EDEN**

*Le conseiller*

**348-9291**

531, boul. du Séminaire  
Saint-Jean-sur-Richelieu

A fleur  
de Peau *enr.*

**RAFFINEMENT  
SENSUALITÉ**

*en certificats-cadeaux*



*Spécialisé  
dans le bas et  
la lingerie fine  
unisexe*

*\*Fabrication de vêtement  
de détente*

420, 2e Avenue, Iberville, Carrefour Laplante **358-1533**

**Évitez les déceptions!**

Offrez un certificat-cadeau de chez

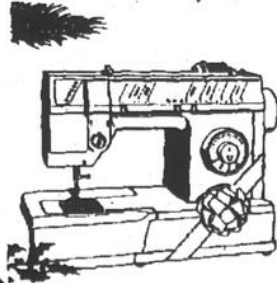
**ENTREPÔT L'ÉLÉPHANT**



Pour de vrais prix d'entrepôt, avec un choix  
éléphantésque d'articles!  
Tout pour le café, la cuisine et la salle de bains!  
Rangement de tous genres  
Articles-cadeaux en acier inoxydable, etc.

277, rue Principale Est, Farnham **293-7750**

*À Noël, pour un cadeau exceptionnel...*



**OFFREZ-LUI**

- MACHINE À COUDRE
- CISEAUX
- COFFRET DE COUTURE
- ACCESSOIRES



**MACHINES À COUDRE  
A.E. GOYETTE ET FILS INC.**  
Vente - Réparation - Location  
68, rue Grégoire, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**348-3712**

# SÉLECTION CADEAUX

# 94

EN CETTE  
PÉRIODE DE  
RÉJOUISSANCE,  
NOUS OFFRONS  
NOS MEILLEURS  
VOEUX À TOUS NOS  
CLIENTS ET AMIS !  
JOYEUX NOËL ET  
BONNE ANNÉE  
1995



## CARREFOUR RICHELIEU

600, rue Pierre-Cuisse, Saint-Jean-sur-Richelieu

PLUS DE 115 MAGASINS ET SERVICES, TERMINUS D'AUTOBUS ET  
HALTE DES MOÛSES. SEARS, ZELLERS, WISE, CANADIEN TIRE, SUPER C

**H**EURS  
D'OUVERTURE  
À PARTIR DU  
1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE :

LUNDI AU VENDREDI : JUSQU'À 21 H  
Samedi : 9 h à 17 h  
Dimanche : 10 h à 17 h  
24 décembre : jusqu'à 17 h  
25 décembre : fermé  
26 décembre : 13 h à 18 h  
27 décembre : jusqu'à 18 h  
28, 29 et 30 décembre : jusqu'à 21 h  
31 décembre : jusqu'à 17 h  
1<sup>er</sup> et 2 janvier : fermé